

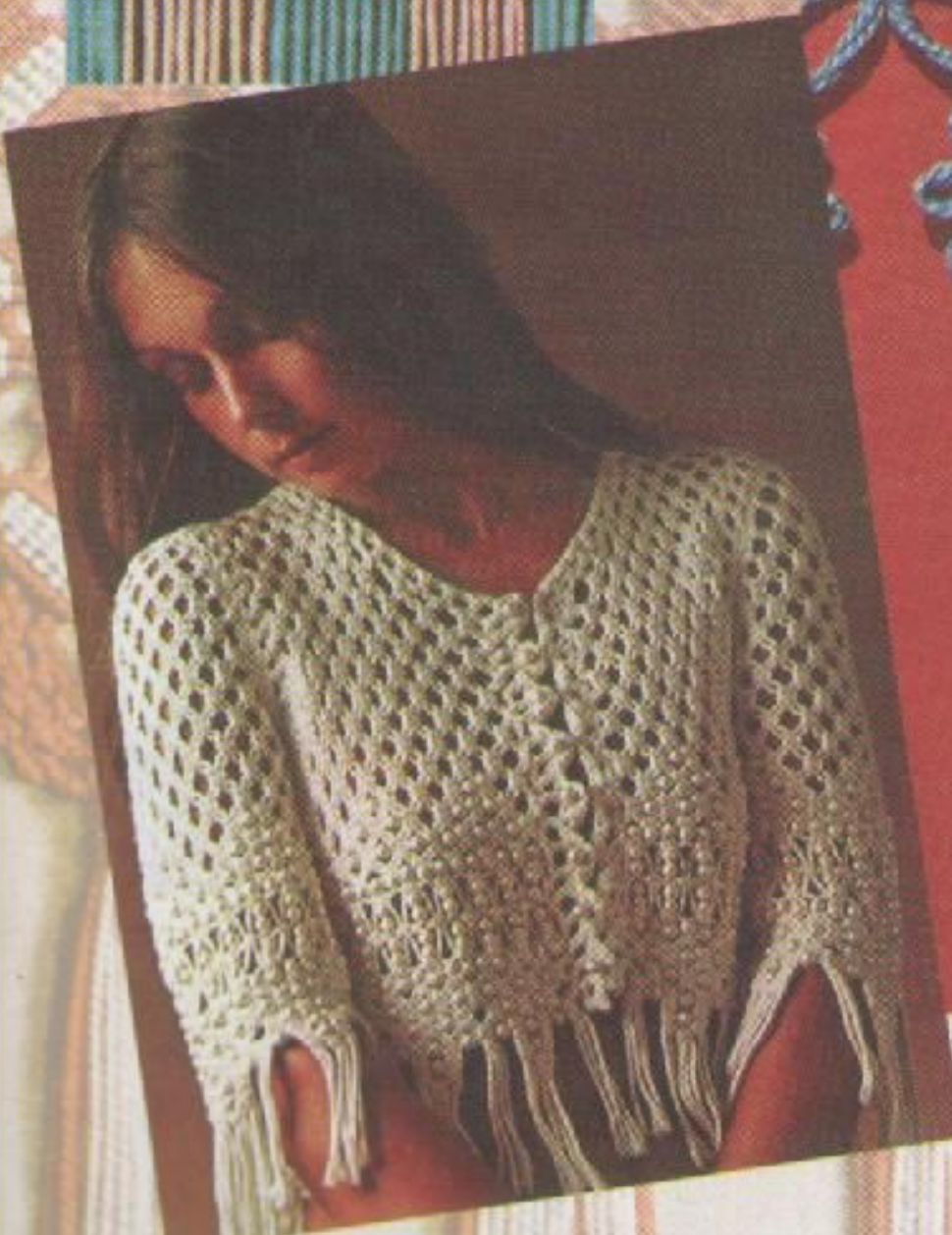
140

Le Macramé 1

المصطرايمي



Cours complets
pour débutantes et
expertes



*Dans notre prochain numéro
Macramé 3*

Le Macramé

الماكرامي

رقم 1 N°

« Macramé » est un mot arabe qui sert à désigner des franges et des objets de passementerie ; par extension, ce terme a été appliqué à certains ouvrages que l'on confectionne au moyen de nœuds et par le tressage des fils; on les appelle aussi quelquefois franges nouées.

Si nous donnons la préférence au terme arabe, c'est que celui-ci a une signification plus générale et que l'on exécute au macramé des bandes, des galons, des grillages, des carrés et des rosaces aussi bien que des franges et des dents.

Le macramé est un travail des plus intéressants et des plus variés, car il trouve son application pour l'ornementation et la garniture d'une foule d'objets; de plus, les ouvrages sont d'une solidité à toute épreuve, ce qui contribue beaucoup à en diffuser l'emploi.

De tout ce qui précède, il résulte que ce travail n'est difficile qu'en apparence et, pour peu que l'on veuille bien suivre attentivement nos explications, on arrivera vite, une fois les premières difficultés surmontées, à produire ces charmants ouvrages.

الماكرامي كلمة عربية تستعمل للإشارة إلى سحف وزر كشات قبطانية. بشرح معمق، استخدم هذا المصطلح وطبق على بعض الأعمال الفنية المشكّلة أساساً بواسطة عقد خيوط وظفرها حيث تسمى في بعض الأحيان بسحف معقودة.

وإذا ما أعطينا أهمية للمصطلح العربي، فلأنه واسع المعنى، حيث يقصد بالماكرامي، تشكيل حواف، أشرطة، شبكات، مربعات، رسومات على شكل وردة أو نجمة، سحف وحواف أسنانية.

يعتبر الماكرامي من أهم أنواع الأعمال الحرفية، لأنك أثناء إنجاز أشكاله، ستجدين العديد من المواد واللوازم الضرورية للترزين والزخرفة، بالإضافة إلى الكتب الخاصة بهذه الحرفة المساعدة والمساهمة في نشر كيفية إنجاز وصنع التحف الفنية الماكرامية.

بعدما قيل سابقاً، نستنتج أن عمل الماكرامي مطلوب بكثرة وطريقة تحقيق إنجازاته غير صعبة كما يبدو لك. فإذا ما تابعنا قليلاً وبتمعن شرح الخطوات الأساسية للإنجاز، سنصل، بعد تجاوز الصعوبات الأولى إلى تحقيق هذه الأشكال الجميلة.

On pourrait dire que le seul outil indispensable pour faire du macramé, ce sont les deux mains. En effet, il n'est besoin de rien d'autre pour nouer des fils.

Cependant, l'ouvrage doit être fermement maintenu pour contrôler la tension du fil lors de l'exécution des nœuds et pour donner au tissage un aspect régulier. De nos jours, il suffit d'une **planchette plane** et suffisamment solide pour maintenir l'ouvrage, mais assez souple aussi pour qu'on puisse y enfoncer **des épingles** à la main. Le bois aggloméré ou plusieurs épaisseurs de liège collées ensemble sont suffisants à cet égard. Un **papier quadrillé** épingle sur la planchette sera utile aux débutants pour les aider à maintenir l'ouvrage droit en hauteur et en largeur. Il existe des planchettes à macramé spéciales dans les boutiques d'artisanat. On trouve également des épingles spéciales pour attacher l'ouvrage à la surface de travail. Ces épingles, en forme de T, empêchent les fils de glisser et elles sont plus solides que les épingles ordinaires.

Par ailleurs, vous aurez besoin d'un **mètre-ruban**, d'une **paire de ciseaux** et parfois d'une **aiguille et de fil**.

Les fils

Le choix des fils à utiliser est pratiquement illimité, puisqu'on peut faire du macramé avec tout ce qui se laisse nouer. Bien entendu, vous choisirez le fil adapté à l'effet que vous recherchez, mais n'oubliez pas que certains fils sont plus faciles à travailler que d'autres.

Le fil idéal sera solide et bien câblé, de manière à ne pas casser et à ne pas changer de tension pendant que vous exécutez les nœuds. Sa texture ne doit pas être trop rugueuse pour ne pas risquer de masquer les nœuds, ni blesser les mains après un travail prolongé. L'épaisseur du fil sera adapté au genre de l'ouvrage, mais il est préférable de le choisir plutôt lisse, les fils d'épaisseur irrégulière étant difficiles à nouer.

On peut acheter des fils spéciaux pour macramé, mais des ficelles ordinaires peuvent être d'un effet très agréable, tout comme certains fils destinés au tricot ou au crochet. Aux débutants, nous conseillons un fil d'une épaisseur moyenne, assez lisse.

يمكننا القول أن الوسيلة الوحيدة والضرورية لإنجاز الماكرامي هي اليدين. بالفعل، فلا نحتاج سوى يدين لعقد الخيوط.

بالتالي فيجب أن يكون العمل مشدودا بصلاية وثبات للتمكن من مراقبة قوة تشدد الخيط عند إنجاز العقد من إعطاء للنسيج مظهر منتظم. في يومنا الحالي، لا نحتاج سوى لوح مسطح ومتين لتثبيت العمل (الشكل)، لكنه يجب أن يكون لينا نوعا ما كي تتمكن من غرز الدبابيس بأيدينا. وقد يكفي هذا العمل خشب مكثل أو قطع من الفلين سميكة نوعا ما وملصقة ببعضها البعض. كما أنه من الضروري للمبتدئات أن يستعن بورق به مربعات ومثبت بدبابيس على اللوح كي يساعدهن على شد وتثبيت عملهن مستقيما علوا وعرضا.

توجد لوحات ودبابيس خاصة بحرفة الماكرامي. هذه الدبابيس الخاصة التي تساعد على تثبيت العمل على اللوح، لها شكل T، فهي لا تسمح بانسلاال الخيوط من موضعها كما أنها متينة عن الإبر العادية. من جهة أخرى، نحتاج أيضا إلى شريط متري ومقص وأحيانا إلى خيط وإبرة.

الخيوط

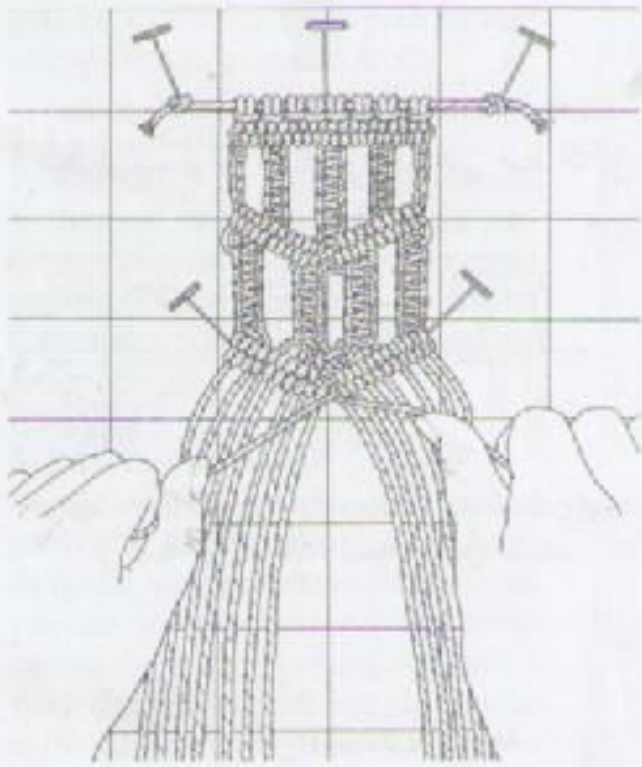
إن اختيار خيوط العمل هو تقريبا غير محدد، حيث يمكننا إنجاز عمل الماكرامي بكل خيط يمكننا عقده. طبعاً، اختاري الخيط الملائم لعملك مع العلم أن بعض أنواع الخيوط سهلة الاستعمال عن أنواع أخرى.

إن الخيط المناسب والملائم هو الخيط المتين الذي لا ينكسر ولا يغير قوة تشدده أثناء إنجاز العقد. لا يجب أن يكون نحشنا كي لا يخفي العقد أو يجرح الأيدي إذا استغرق العمل مدة طويلة. يجب أن يتلاءم سمك الخيط مع نوع العمل الذي سينجز وإنه من المستحسن أن نختار خيط أملس وناعم لأن الخيط الخشن ذو سمك متغير صعب للعقد.

يمكننا شراء خيوط خاصة بالماكرامي لكن خيوط عادية يمكن أن تكون سهلة وممتعة الاستعمال كخيوط الكروشيه والتريكو. للمبتدئات ننصح باستخدام خيط ذو سمك متوسط وأملس وناعم نوعا ما.

LE MONTAGE

Avant de commencer le travail du macramé, il convient d'installer l'ouvrage. Les fils doivent être suspendus verticalement et bien fixés. La quantité et la longueur des fils dépendent de l'ouvrage que vous vous proposez de faire : il faut donc les mesurer et les couper très soigneusement. En règle générale, on multiplie par quatre (4) la longueur du fil nécessaire, donc par huit (8) avant que le fil ne soit monté et fixé. Certains nœuds pourtant exigent une quantité de fil plus grande que d'autres, et plus le fil sera épais, plus il vous faudra de matière première. Vous pouvez fixer les fils soit à une corde de base, fixée sur la surface de travail, soit à une tringle si vous confectionnez un rideau.



Le fil porte-nœuds (appelé aussi fil-guide)

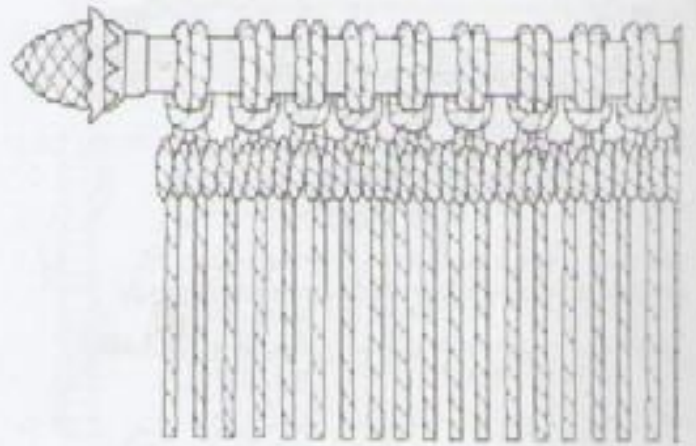
Un fil porte-nœuds est nécessaire quand l'ouvrage n'est pas monté directement sur un tissu ou un objet solide. Une fois l'ouvrage fini, le fil porte-nœuds sera maintenu, fixé aux deux bouts, ou il sera retiré. (Voir page suivante)

Un double fil porte-nœuds permettra de faire des nœuds plus grands et il renforcera l'ouvrage s'il est conservé définitivement.

التركيب

قبل الشروع في عمل الماكرامي، يجب تركيب البناء (العمل الذي سينجز). يجب أن تعلق الخيوط بشكل عمودي وثبتت جيدا. يكون طول وكمية الخيوط المستعملة حسب البناء الذي تختاره. بالتالي، يجب قياسها وقصها بطريقة متقنة. كقاعدة عامة، تضاعف طول الخيط المطلوب في (4)، إذن في (8) قبل تركيبه وتثيته. أحيانا، تتطلب بعض العقد كمية أكبر من الخيط فكلما كان الخيط سميكاً كلما احتجنا إلى المادة الأولية.

يمكننا تثبيت الخيوط سواء على حبل قاعدي مثبت على سطح البناء أو على قضيب إذا كنا نحيك ستارا.



Rangée de fils montés sur une tringle à rideaux

صف من الخيوط مركبة على عصا الستار

← Ouvrage de macramé épinglé sur une planchette

بناء ماکرامي مشبك على اللوح

خيط حامل العقد (المسمى أيضا بالخيط-الدليل)

وجود خيط حامل العقد ضروري في إنجاز أي بناء ماکرامي إذا كان هذا الأخير غير مركب مباشرة فوق أي شيء آخر صلب. بعد الانتهاء من عملية البناء، يكون خيط حامل العقد مشدد ومثبت من الطرفين أو يترج. (انظري الصفحة التالية).

يسمح خيط حامل العقد المزدوج بفعل عقد كبيرة تثبت البناء إذا كان هذا الأخير سيحفظ به هالیا.

1- Comment procéder

Faites un nœud simple (page 8) aux deux bouts du fil et épinglez-le à votre surface de travail. Assurez-vous qu'il est solide.

2- Le nœud «à tête d'agrafe»

Le nœud à tête d'agrafe (appelé également «tête d'alouette») sert à fixer le fil travailleur au fil porte-nœuds.

3- Comment monter les fils

Pliez chaque fil en deux (à moins que les indications ne soient différentes). Placez la boucle devant le fil-guide, pliez-le en arrière du fil-guide et tirez les deux bouts à travers la boucle. Serrez bien pour fixer le fil travailleur sur le fil-guide.



Le fil porte-nœuds fixé
خيوط حامل العقد مثبت



Le double-nœud à agrafe fixé sur un fil-guide
العقدة المزدوجة برأس مشبك مثبتة على خيوط الدليل



Montage d'un double-nœud à agrafe
تركيب عقدة مزدوجة برأس مشبك

Le double-nœud à agrafe

Un rang de double-nœuds à agrafe fournira une pièce plus large et laissera davantage d'espace entre les fils travailleurs.

1- Comment monter le double-nœud à agrafe

Faites un nœud à agrafe simple comme précédemment, puis faites une demi-clé sur le fil-guide de chaque côté du premier nœud, en utilisant les deux bouts du fil travailleur. Serrez le nœud pour le fixer au fil-guide.

1- كيفية إنجاز البناء:

شكلي عقدة بسيطة في كلا طرفي الخيط وألصقها بدبوس على سطح البناء مع التأكد من متانتها (ص 8).

2- عقدة برأس مشبك:

ندعى أيضا برأس القنبرة (Tête d'Alouette) تستخدم عقدة برأس مشبك لتثبيت خيط البناء بخيط حامل العقد.

3- كيفية تركيب الخيوط:

اطوي كل خيط على اثنين (إلا إذا كانت التعليمات مختلفة)، ضعي الحلقة أمام الخيط-الدليل، اطويه نحو خلف خيط-الدليل واسحبي الطرفين عبر الحلقة. شدي جيدا لتثبيت خيط البناء على الخيط-الدليل.



Fil monté à tête d'agrafe fixé sur le fil-guide.
خيوط مركب برأس مشبك ومثبت على خيوط الدليل



Montage des fils d'un nœud simple "à tête d'agrafe"
تركيب خيوط عقدة بسيطة برأس مشبك

عقدة برأس مشبك مزدوجة

بعطيك صف من العقد برأس مشبك مزدوجة قطعة عريضة جدا وبتترك فراغا كبيرا بين خيوط البناء.

1- كيفية تركيب عقدة بمشبك مزدوجة

اعملي عقدة بمشبك بسيطة كما سبق وأن رأينا، ثم كوني نصف عقدة فوق الخيط-الدليل على كلا جانبي العقدة الأولى باستعمال طرفي خيط البناء. شدي العقدة جيدا لتثبيتها على خيط-الدليل.

La demi-clé

La demi-clé est un des nœuds de base du macramé et la plupart des autres nœuds se font autour de lui, horizontalement ou verticalement. Il est facile à apprendre, il se travaille à droite (sens des aiguilles d'une montre) ou à gauche (sens opposé), à un ou à plusieurs brins autour d'un noyau.

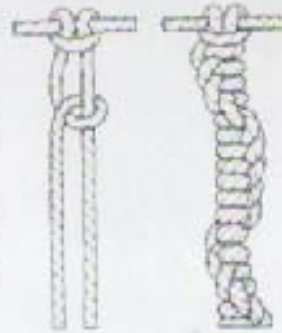


نصف عقدة

تعتبر عقدة نصف عقدة من بين العقد الأساسية للماكرامي ومعظم العقد الأخرى تنجز حولها، بشكل عمودي أو أفقي. إنه من السهل تعلمها حيث تنجز من اليمين حسب اتجاه عقارب الساعة ومن اليسار باتجاه معاكس وهذا يلف حول اللب (الخيط الرئيسي) خيط واحد أو عدة بحیوط.

1- La demi-clé sur la gauche

Tenez le fil de droite fermement, nouez le fil de gauche par-dessus, passez derrière et repassez entre le fil droit (le noyau) et l'autre bout du premier fil. C'est une demi-clé gauche. Continuez ainsi pour former une spirale qui se noue à droite.

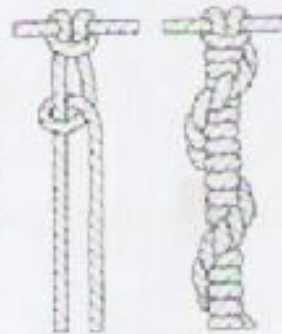


1- نصف عقدة على اليسار

خذني خيط اليمين بثبات، أعقدي خيط اليسار فوقه، مرريه نحو الخلف ثم أرجعيه مرة ثانية بين خيط اليمين (خيط الأساس) والطرف الآخر للخيط الأول. إنها نصف عقدة يسارية. أكملني على هذا النحو حتى تشكلي شكلا حلزونيا (لوليا) يعقد على اليمين.

2- La demi-clé droite

Prenez le fil de gauche et tenez-le fermement, nouez le fil de droite par-dessus, passant en arrière et revenant en avant. C'est une demi-clé droite. Continuez pour obtenir une spirale tournant sur la gauche.

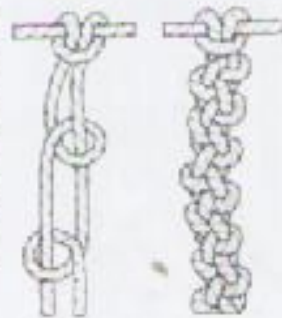


2- نصف عقدة على اليمين

خذني خيط اليسار وشديه بثبات، أعقدي خيط اليمين فوقه ثم مرريه نحو الخلف وأرجعيه مرة ثانية نحو الأمام. إنها نصف عقدة يمينية. استمري على هذا النحو حتى تشكلي شكلا حلزونيا (لوليا) يعقد على اليسار.

3- La tresse de chaîne

Faites une demi-clé gauche en passant le fil travailleur autour du fil de droite, puis une demi-clé droite en passant le fil travailleur de droite autour du fil de gauche. Continuez à faire alternativement une clé gauche et une clé droite, vous obtiendrez une tresse de chaîne.

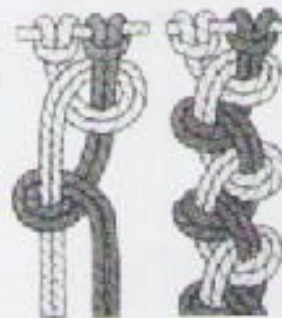


3- ضفيرة سلسلية

كوفي نصف عقدة يسارية بلف خيط البناء حول خيط اليمين ثم كوفي نصف عقدة يمينية بلف خيط البناء حول خيط اليسار. استمري على هذا النحو أي تشكيلي نصف عقدة يسارية ثم نصف عقدة يمينية حتى تحصلني على ضفيرة سلسلية.

4- La demi-clé à deux fils

Prenez 4 fils divisés en 2 groupes de 2. Travaillez les deux fils ensemble comme un seul fil et faites des demi-clés gauches et droites alternativement de la même manière que pour la tresse de chaîne.



4- نصف عقدة بخطين

خذني 4 بحیوط مقسمة إلى مجموعتين ذات خيطين. خذي خيطين معا كما لو أخذت خيط واحد وكوفي نصف عقدة يسارية وأخرى يمينية مع متابعة طريقة تشكيل الضفيرة السلسلية.

Les baguettes horizontales

On utilise en général les baguettes horizontales pour fixer les têtes d'agrafe. Les baguettes sont formées sur un fil de la boucle porte-nœuds, qui est soit le premier fil travailleur, soit un fil introduit à cet effet.

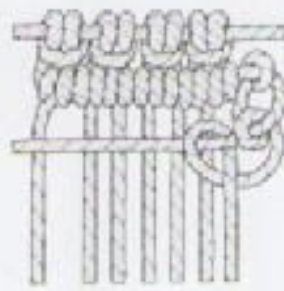
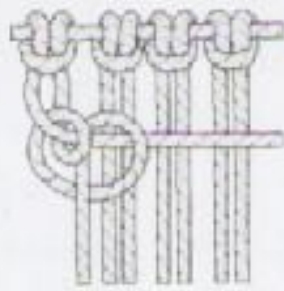
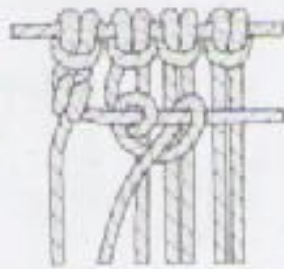
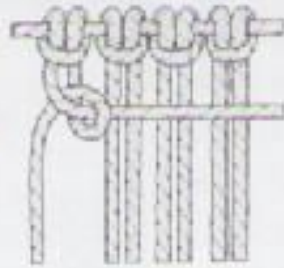
Exécution

1- Prenez le 1er fil travailleur comme guide. Commencez sur la gauche et nouez le 2ème fil travailleur autour du guide par une demi-clé (dessin).

2- Avec le même fil faites une 2ème demi-clé sur le guide. Voilà 2 demi-clés qui fixeront le nœud.

3- Prenez le fil suivant. Travaillez sur le même guide de la même façon (dessin). Serrez et fixez-le aussi près que possible du nœud précédent.

4- Continuez ainsi jusqu'à la fin du rang, faisant des 2 demi-clés sur le guide avec tous les fils. Faites le 2ème rang de la même manière de droite à gauche.



الأعمدة الأفقية

نستعمل عادة الأعمدة الأفقية لتثبيت العقد برأس مشبك. تشكل الأعمدة على خيط الحلقة الحاملة للعقد والذي هو إما الخيط الأول للبناء أو خيط يدخل حديثا ويستعمل لهذا الغرض.

التطبيق

1- خذي الخيط الأول للبناء كخيط-دليل. ابدئي العمل من اليمين إلى اليسار واعقدي الخيط الثاني للبناء حول الخيط-الدليل بنصف عقدة (الرسم).

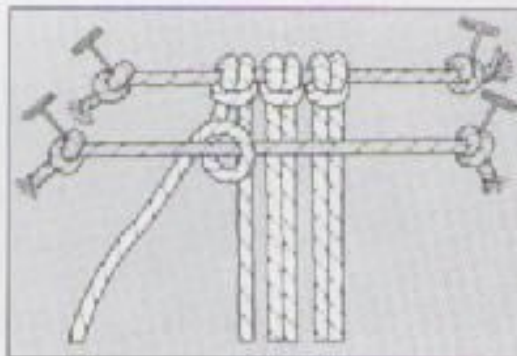
2- بنفس الخيط، شكلي نصف عقدة ثانية حول الخيط-الدليل لتحصلي في الأخير على نصف عقدين تثبتا العقدة.

3- خذي الخيط التالي واعملي على الخيط-الدليل بنفس الطريقة (الرسم). شديه جيدا وثبته أيضا قدر استطاعتك قرب العقدة السابقة.

4- استمري على هذا المنوال حتى نهاية الصف، مشكلة نصف عقدين حول الخيط-الدليل بكل الخيوط. كوني الـصف الثاني بنفس الطريقة من اليمين إلى اليسار.

Autre méthode pour faire les baguettes

Au lieu d'utiliser le 1er fil travailleur en tant que guide, épinglez un autre fil serré immédiatement en dessous des nœuds à tête d'agrafe. Travaillez par-dessus ce nouveau fil comme indiqué.



طرق أخرى لتشكيل الأعمدة

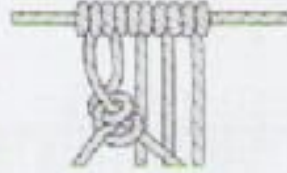
بدلا من استعمال الخيط الأول للبناء كخيط-دليل، اشبكي خيط آخر بدبوس مشدود بثبات تحت العقد برأس مشبك وأحيك بهذا الخيط الجديد كما سبق وأن رأينا سابقا.

Les baguettes en diagonale

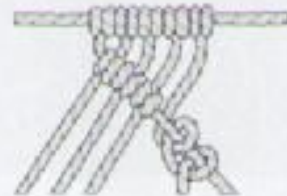
Les baguettes en diagonale s'exécutent comme les baguettes horizontales, mais le guide est tenu en diagonale vers le bas, soit à gauche, soit à droite.

- Les baguettes en diagonale

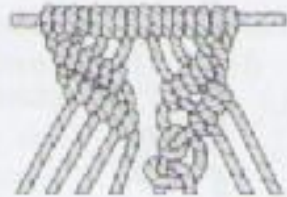
1- Prenez le premier fil travailleur en tant que guide et tenez-le en diagonale. Faites 2 demi-clés avec le 2^{ème} fil travailleur.



2- Continuez tout le long du fil avec des 2 demi-clés.



3- Faites le 2ème rang en diagonale de la même manière, mais utilisez le 2^{ème} fil travailleur comme guide.



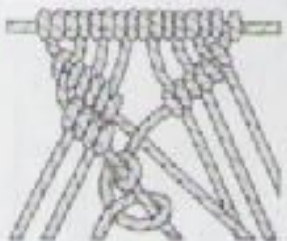
- Comment opposer les rangs en diagonale

- **Indépendants** : Travaillez la 1ère moitié des fils travailleurs en diagonale vers la droite. Travaillez la 2^{ème} moitié de manière à ce qu'ils s'inclinent vers la gauche.



- Assemblés :

1- Travaillez comme précédemment, mais croisez les guides au centre de manière à ce que les guides changent de groupe.



2- À la fin, les rangs en diagonale opposés seront assemblés au centre comme sur le dessin.



الأعمدة المائلة

تنحز الأعمدة المائلة بنفس الطريقة التي تنحز بها الأعمدة الأفقية، إلا أنه في هذه الحالة، يشهد الخيط - الدليل بشكل مائل نحو الأسفل وإما على اليسار أو على اليمين.

- الأعمدة المائلة

1- خذي الخيط الأول للبناء كخيط - دليل مائلا، شكلي نصف عقدة بن الخيط الثاني للبناء.

2- استمري حتى نهاية الخيط في تشكيل نصف عقدة بن.

3- كوني الصف الثاني مائلا بنفس الطريقة لكن باستعمال الخيط الثاني للبناء كخيط - الدليل.

- كيفية عكس الصفوف المائلة

- **مستقلة (متفرقة)**: أحيكي النصف الأول من خيوط البناء بشكل مائل نحو اليمين ثم أحيكي النصف الثاني منها بطريقة تجعل خيوط البناء تميل نحو اليسار.

- مجموعة وملمومة:

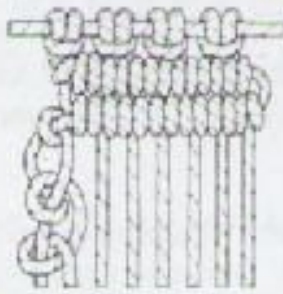
1- أحيكي بنفس الطريقة السابقة، لكن في هذه الحالة قاطعي خيوط - الدليل في الوسط كي تغير المجموعة.

2- في النهاية، تجمع الصفوف المائلة المعاكسة في الوسط كما هو مبين في الرسم.

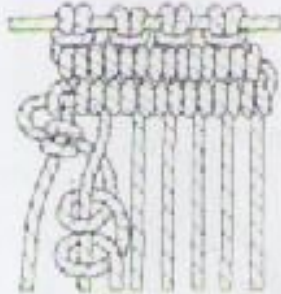
Les baguettes verticales

Pour les baguettes verticales, c'est le fil travailleur qui devient guide alors que le guide fait les demi-clés. Quand les baguettes verticales sont ajoutées aux baguettes horizontales, cela devient le point «cavandoli» (page 18-19).

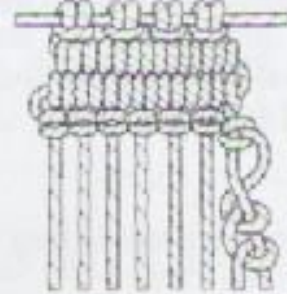
Comment faire les baguettes verticales



1- Faites 2 rangs de baguettes horizontales. Au début du 3ème rang tenez le 1er fil travailleur et nouez le guide autour de lui en faisant 2 demi-clés verticales.



2- Prenez le guide derrière le fil travailleur suivant et faites 2 autres demi-clés comme indiqué.



3- Continuez jusqu'à la fin du rang. Faites le rang suivant de la même manière, mais de droite à gauche, avec des demi-clés gauches.

3- استمري حتى نهاية الصف. كوني اليمين إلى اليسار بنصف عقدة يسارية.

2- شدي حيط الدليل خلف حيط البناء التالي وشكلي نصف عقدة من أحرين كما ذكرنا سابقا.

1- شكلي صفتين من الأعمدة الأفقية، في بداية الصف الثالث، حذي الحيط الأول للبناء ولقي بعقدة حيط-الدليل حوله مشكلة نصف عقدة عموديتين.

Les nœuds simples

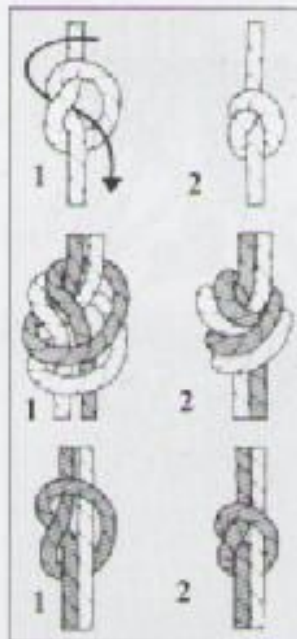
Le nœud simple est le nœud le plus facile à exécuter. Il existe à un ou plusieurs brins. Il sert à empêcher les bouts de fil de s'effiloche et il est utilisé en décoration car, bien réalisé, il donne un bel effet de perle. S'il doit occuper une position précise, piquez une épingle en son centre avant de le serrer.

Comment faire des nœuds simples

Simple: (1) Comment faire le nœud simple. (2) Le nœud fini.

Double : (1) Comment faire le nœud simple avec deux brins. (2) Le nœud fini.

Auteur d'un guide: (1) Comment faire le nœud simple autour d'un guide. (2) Le nœud fini.



العقد البسيطة

العقدة البسيطة هي العقدة السهلة للإنجاز ويكمن دورها في منع الخيوط من أن تتحلل كما أنها تستخدم للتزيين حيث إذا أبحرت بشكل جيد، تعطي لنا مظهر جوهرة حقيقية. وإذا كان من الضروري أن تشغل مكانا محددًا، أغرز في مركزها قبل أن تشد بها جيدا.

كيفية تشكيل العقد البسيطة

بسيطة: (1) كيف تشكل العقدة البسيطة. (2) العقدة النهائية.

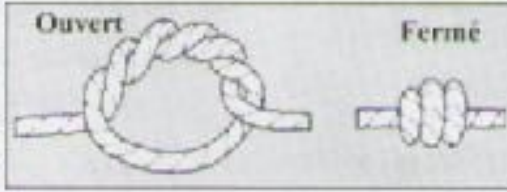
مزدوجة: (1) كيف تشكل العقدة البسيطة بخيطين. (2) العقدة النهائية.

حول حيط-الدليل: (1) كيف تشكل العقدة البسيطة حول حيط-الدليل. (2) العقدة النهائية.

Le nœud de moine

عقدة الموان

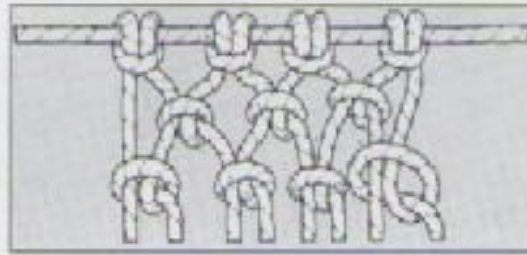
Le nœud de moine est une variante multipliée du nœud simple. Il se fait avec un seul brin qui passe plusieurs fois dans la boucle. Fermé, ce nœud prend la forme d'un cylindre.



عقدة الموان هي عقدة متغيرة ومتعددة للعقد البسيطة. تشكل بحيط واحد يلف عدة مرات عبر الحلقة. مغلقة، تأخذ هذه العقدة شكل أسطوانة.

Le réseau

Le réseau fait partie de la même famille. Il fixe simplement des fils travailleurs voisins ou des glands. Seul, il peut être utilisé comme décoration (voir dessin).



الشبكة

تنتمي الشبكة إلى نفس العائلة. إنها تعمل فقط على تثبيت حيوط البناء الجوارية. يمكن أن تستخدم وحدها للترزين (أنظر الرسم).

Le nœud plat

العقدة المسطحة

Ce nœud se fait avec trois ou plusieurs brins (4 en général); il sert à faire des tresses ou des galons. On exécute ce nœud en passant les deux fils extérieurs autour d'un guide central. Les fils supplémentaires s'ajoutent au guide.



Nœud plat
عقدة مسطحة

تشكل هذه العقدة بثلاثة أو عدة حيوط (4 عادة). إنها تستخدم لتشكيل الضفائر أو الأشرطة. تنجز هذه العقدة بتمرير حيوطين خارجيين حول حيط - الدليل مركزي وتضاف الحيوط الزائدة إلى حيط - الدليل.

Comment faire un galon de nœuds plats

كيفية تشكيل شريط بعقد مسطحة

1- Tendez bien le guide, passez le brin de gauche vers la droite, derrière les guides et devant le brin de droite.



Stade 1

المرحلة الأولى

2- Passez le fil de gauche devant les fils guides et dans la boucle formée par le brin de gauche.



Stade 2

المرحلة الثانية

3- Prenez le fil de droite, passez-le vers la gauche, derrière le guide et devant le brin de gauche. Passez le fil de gauche vers la droite, devant le guide et dans la boucle du fil de droite.



Stade 3

المرحلة الثالثة



Stade 4

المرحلة الرابعة

4- Serrez les fils pour fixer le nœud et continuez ainsi jusqu'à la fin.

1- ابسطي جيدا حيط - الدليل ومرري حيط اليسار إلى اليمين خلف حيوط - الدليل الأخرى وأمام حيط اليمين.

2- مرري حيط اليسار أمام حيوط - الدليل وداخل الحلقة المشكلة بحيط اليسار.

3- اخذي حيط اليمين ومرريه إلى اليسار خلف - الدليل وأمام حيط اليسار. مرري الحيط من اليسار إلى اليمين، أمام - الدليل وداخل حلقة حيط اليمين.

4- شدي الحيوط لتثبيت العقدة واستمري حتى النهاية.

Le nœud plat alterné

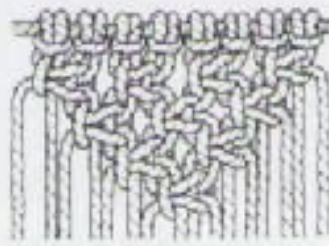
Cette technique consiste à travailler sur un groupe de fils suspendus en façonnant des rangs horizontaux de nœuds plats. Le dessin s'obtient en formant les nœuds avec différents groupes de 4 fils. Les nœuds peuvent être plus ou moins serrés, pour obtenir une texture dense ou aérée (ouvrage ajouré). Les deux dessins terminés en pointe sont particulièrement décoratifs.

Comment obtenir une texture dense

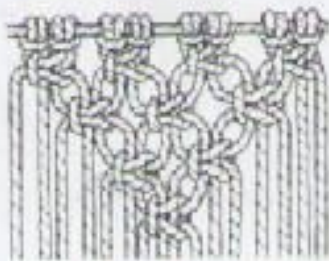
Faites un rang de 4 nœuds plats, chacun d'eux composé de 4 fils comme indiqué ci-dessus.

-Au 2^{ème} rang, groupez les fils de manière à en sauter 2 à chaque bout. Faites un nœud plat avec chaque nouveau groupe de 4 fils, en serrant de manière à les rapprocher du rang précédent.

-Au 3^{ème} rang, regroupez les nœuds comme au 1^{er} rang.



Nœuds plats alternés serrés
عقد مسطحة متناوبة مشددة



Nœuds plats alternés ajourés
عقد مسطحة متناوبة مخرمة

Comment obtenir des jours

Travaillez exactement comme précédemment, mais espacez les rangs, de manière à obtenir un effet ajouré.

Torsades et spirales

De simples nœuds plats peuvent être adaptés pour obtenir des torsades et des spirales fort décoratives. Nous vous présentons ci-dessous quelques variantes.

La spirale

Formez une spirale en exécutant simplement la moitié d'un nœud plat. La direction de la spirale dépendra de la moitié utilisée (gauche ou droite).



Le galon à bords noués

Pour cette variante, il suffit de faire un nœud simple à chaque bord extérieur de l'ouvrage.



العقدة المسطحة المتناوبة

تكمّن هذه التقنية في حيك مجموعة من الخيوط المعلقة على شكل صفوف أفقية ذات عقد مسطحة. يتشكل لنا الرسم بتكوين العقد مع مختلف المجموعات مكونة من 4 خيوط. يمكن للعقد أن تكون غير مشددة نوعاً ما كي نحصل نسج كثيف وعحيف (بناء أو صنع مخرم). إن الرسمين المنتهين على شكل القرن مخصصين للترزين.

كيف نحصل على نسج كثيف

شكلي صفاً من 4 عقد مسطحة. كل عقدة متكونة من 4 خيوط كما سبق وأن رأينا.

- في الصف الثاني، اجمعي الخيوط بطريقة أنك تخالفي خيطين في كل طرف. شكلية عقدة مسطحة بكل مجموعة جديدة متكونة من 4 خيوط ثم شدي جيداً هذه الخيوط حتى تقربها من الصف السابق.

- في الصف الثالث، اجمعي العقد كما فعلت في الصف الأول.

كيف نحصل على فتحات في النسج

اشتغلي بنفس الطريقة السابقة لكن في هذه الحالة وسعي الصفوف حتى تحصلين على شكل مخرم.

تورساد وسبيرال

بعقد بسيطة ومسطحة يمكنك الحصول على تورساد وسبيرال جداً جميلة للترزين. نقدم لك فيما يلي بعض الأنواع.

السبيرال

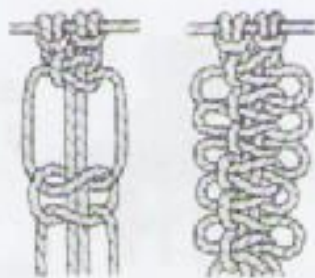
اصنعي سبيرال بعمل نصف عقدة مسطحة. اتجاه السبيرال يكون حسب النصف المستعمل (يسار أو يمين).

الشريط ذو الطرفين المعقودين

هذا النوع، يكفي أن تقومي بتشكيل عقدة بسيطة في كل جانب خارجي للبناء (الشكل المنحز).

Le galon à picots

Faites une tresse de nœuds plats de manière à laisser un espace entre chaque nœud. En poussant les nœuds, vous obtenez des picots décoratifs.

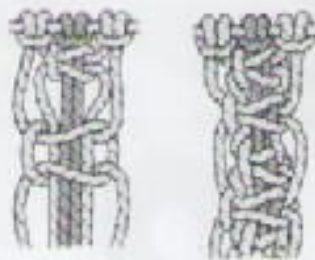


الشريط المسنن

شكلي ضفيرة من عقد مسطحة حيث تتركين فراغا بين كل عقدة. بدفع العقد، يمكنك مستنات تزيينية.

Nœud plat alterné

Faites une tresse de nœuds plats avec 6 brins. Alternez de manière à n'utiliser pour le 1^{er} nœud que les 4 fils du milieu, alors qu'au rang suivant vous prendrez les 2 fils extérieurs par-dessus un guide de 4 brins.



عقد مسطحة متناوبة

شكلي ضفيرة من العقد المسطحة بـ 6 حيوط. اعلمي بالتناوب بحيث لا تستعملي للعقدة الأولى سوى 4 حيوط الموجودة في الوسط، بينما في الصف الذي يلي، خدي الخيطين الخارجيين واطرزيهما فوق خ- الدليل المتكون من 4 حيوط.

Galon à boucle

Après avoir fait environ 10 nœuds plats, poussez les 2 guides vers l'arrière de l'ouvrage avec une aiguille à tapisserie ou un crochet, de manière à les passer au-dessus du 5^{ème} nœud plat. Puis tirez, de manière à former une boucle.



شريط بحلقة

بعدها تكوئي قد شكلت تقريبا 10 عقد مسطحة، ادفعي بخيطي - الدليل نحو خلف البناء بواسطة إبرة أو الكروشيه، بحيث مرريهما فوق العقدة المسطحة الخامسة ثم اسحبي بطريقة تكوئين بها حلقة.



L'exécution des boucles
إنجاز الحلقات

Vue de face Vue de côté
رؤية أمامية رؤية جانبية

Les bords simples

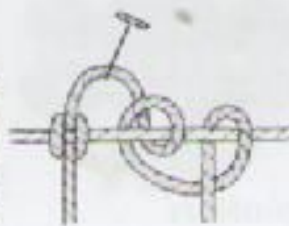
Vous pouvez donner un effet plus décoratif à vos ouvrages de macramé, en faisant des picots ou des boucles au lieu de simples nœuds lors du montage de la pièce.

الجوانب البسيطة

يمكنك إعطاء مظهر أكثر جمالا وتزيينا لتحوطك الماكرامية، وهذا بتشكيل أسنان وحلقات عوض عقد مسطحة أثناء تركيب القطعة.

Le picot simple

Doublez le fil-guide et épinglez-le au-dessus du fil de montage en formant une boucle. Puis fixez-le au fil de montage par deux nœuds cordés comme sur le dessin.

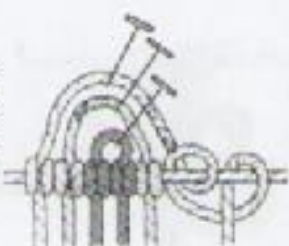


السن البسيط

ضاعفي حيوط - الدليل واشبكيه على حيوط التركيب مشكلة حلقة ثم ثبته على حيوط التركيب بعقدتين مفتولتين كما هو مبين في الرسم.

Le picot multiplié

Formez des boucles de plus en plus larges et fixez-les au-dessus du fil de montage. Commencez par la boucle la plus petite et élargissez vers le haut.

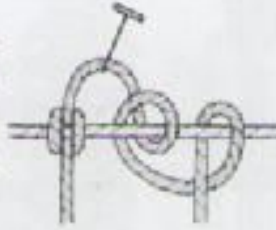


السن المضاعف

شكلي حلقات متسعة شيئا فشيئا وثبتها على حيوط التركيب. ابدئي العمل بتوسيع البناء نحو الأعلى ابتداء من الحلقة الصغيرة.

- Le picot noué

Voici une décoration simple pour le picot. Après avoir fixé le fil, faites un nœud simple au centre de la boucle, épinglez-le et faites le deuxième nœud de fixation.



Les bords décorés

Voici quelques indications pour des bords supérieurs plus décoratifs. Tous ces bords s'exécutent en formant un dessin au-dessus des fils de montage.

- Le picot festonné

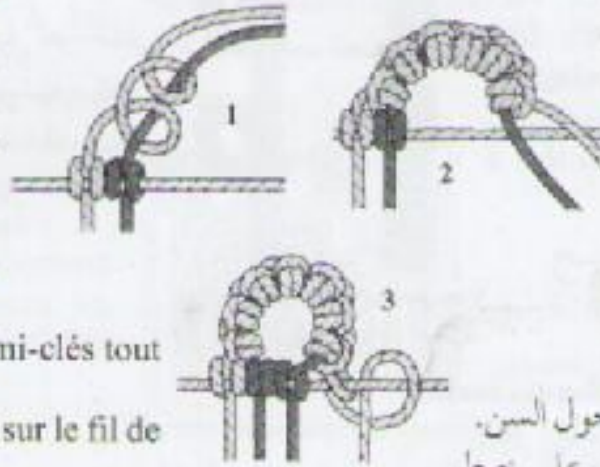
Ce bord est exécuté sur deux brins par une série de doubles demi-clés.

Comment travailler

1- Nouez les bouts de gauche de deux fils travailleurs sur le fil de montage. Prévoyez le double de la longueur pour les fils extérieurs. Faites une double demi-clé avec le fil extérieur vers le fil intérieur.

2- Faites deux doubles demi-clés tout autour du picot.

3- Serrez et fixez les bouts sur le fil de montage.



- Le picot à nœuds plats

Ce bord se travaille avec 3 fils de longueur double et forme une fleur de lys.

Comment travailler

1- Epinglez 3 fils de double longueur au-dessus du fil de montage, en laissant dépasser la boucle du milieu.

2- Sur un guide de 4 fils, faites un ou plusieurs nœuds plats avec les fils extérieurs.

3- Montez chaque brin sur le fil de montage afin de fixer le bord.



- السن المعقود

هذا تزيين بسيط للسن. بعدما انتهيت من تثبيت الخيط، شكلي عقدة بسيطة في وسط الحلقة ثم امسكها وشكلي العقدة الثانية للتثبيت.

الجوانب المزينة

هذه بعض التعليمات لجوانب فائقة التحفة والجمال للتزيين. تحتر كل هذه الجوانب بتشكيل رسم فوق خيوط التركيب.

- السن المبرج

تتحز هذه الغرزة بمجموعة من نصف العقد المزدوجة مطرزة على خيطين (2).

كيفية العمل

1- اعقدي جوانب اليسار بخيطين للبناء على خيط التركيب. أحرزني على أن يكون طول الخيوط الخارجية مضاعف. شكلي فيما بعد نصف عقدة مزدوجة بالخيط الخارجي نحو الخيط الداخلي.
2- شكلي نصف عقدة مزدوجة حول السن.
3- شدي وثبتي جيدا الجوانب على خيط التركيب.

- السن بعقدة مسطحة

ينجز هذا الجانب بواسطة 3 خيوط بطول مزدوج ليشكل في الأخير زهرة ليز.

كيفية العمل

1- اشبكي 3 خيوط بطول مزدوج على خيط التركيب مع ترك تجاوز حلقة الوسط.
2- شكلي عقدة أو عدة عقد مسطحة بالخيط الخارجية على خيط - الدليل المكون بأربعة 4 خيوط.

3- ركي كل خيط على خيط التركيب بهدف تثبيت الجانب.

-- Le picot à double nœud

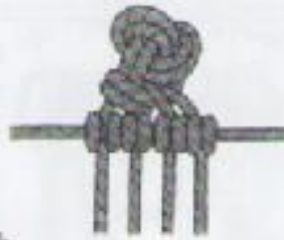
Ce bord est fait au moyen de 2 fils doubles et il est facile et rapide à exécuter.

Comment travailler

1- Fixez les bouts gauches de 2 fils travailleurs sur le fil de montage. Tenez les deux brins et faites un nœud simple en haut du picot.

2- Faites une demi-clé sous le nœud simple comme sur le dessin.

3- Fixez les bouts droits au fil de montage.



Les nœuds fantaisie

Le nœud Joséphine

Ce nœud peut être fait avec 2 brins, mais il est plus décoratif exécuté en deux groupes de plusieurs brins chacun et maintenu à plat.

Comment le faire

1- Epinglez plusieurs brins en une boucle plate comme sur le dessin.

2- Passez l'autre groupe sur et sous le premier. Serrez.



Noeud Joséphine à 4 brins

عقدة جوزفين



Le nœud japonais

Voici un nœud plus compliqué. Il peut également être exécuté avec 4 brins, ou en 4 groupes de brins. Le travail est facilité si tous les brins sont montés sur un fil de montage et épinglés sur une planchette. En le fixant encore par des épingles supplémentaires, il sera maintenu en forme pendant le travail.

Comment travailler

1- Disposez les fils extérieurs en nœuds plats autour des fils du centre. Puis épinglez les brins du centre en boucles autour des brins extérieurs comme sur le dessin.



- السن بالعقدة المزدوجة

لتحقيق هذا الجانب يلزمك خيطين (2) مزدوجين وهو سهل وسريع الإنجاز.

كيفية العمل

1- ثبتي الجوانب اليسارية الخيطي (2) البناء على خيط التركيب. اخذي الخيطين واعقدي عقدة بسيطة في أعلى السن.

2- اعقدي نصف عقدة تحت العقدة البسيطة كما هو مبين في الرسم.

3- ثبتي الجوانب اليمينية على خيط التركيب.

العقدة الفتازية

عقدة جوزفين

يمكن تحقيق هذه العقدة بواسطة خيطين (2)، لكن يكون أكثر تزيينا إذا ما أنجز بمجموعتين كل واحدة منها تتكون من عدة حيوط ومثبتة بطريقة مسطحة.

كيفية العمل

1- اشبكي عدة حيوط في حلقة مسطحة كما هو مبين في الرسم.

2- مرري المجموعة الأخرى فوق وتحت المجموعة الأولى ثم شدي جيدا.

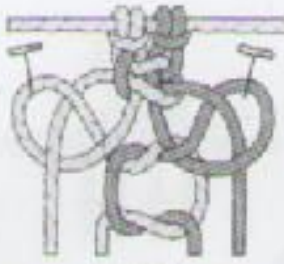
العقدة اليابانية

تعتبر هذه العقدة من العقد الأكثر تعقيدا إذ تنجز بأربعة حيوط أو بأربعة مجموعات من الخيوط. تسهل عملية إنجازها إذا ركبت كل الخيوط على خيط واحد للتركيب ومشبكة بدبايس على اللوح. وإذا ما تبث هذا البناء بدبايس أكثر، يبقى على حاله الأصلي أثناء العمل.

كيفية العمل

1- أعددي الخيوط الخارجية على شكل عقدة مسطحة ملفوفة حول خيوط الوسط ثم اشبكي خيوط الوسط على شكل حلقات ملفوفة حول الخيوط الخارجية كما هو مبين في الرسم.

2- Formez les brins du centre en un nœud plat sans guide.



2- شكلي بخيوط الوسط عقدة مسطحة دون خ-الدليل.

3- Bouclez les brins du centre autour des brins extérieurs. Faites un nœud plat au-dessus des brins du centre.



3- شكلي بخيوط الوسط حلقات ولقيها حول الخيوط الخارجية ثم كوني عقدة مسطحة فوق خيوط الوسط.

4- Finissez en serrant le nœud en forme comme sur le dessin.



4- احتمي عملك بشد العقدة جيدا كما هو مبين في الرسم.

Travailler en rond

Le macramé se prête particulièrement bien au travail en rond. L'ouvrage peut être plat (napperon) ou cylindrique (abat-jour, corbeille suspendue). Dans les deux cas, le montage est quelque peu différent du macramé ordinaire.

Le montage sur un anneau solide

Les anneaux, en plastique, en métal ou en bois sont la meilleure base pour un montage en rond. On peut les utiliser horizontalement, verticalement, les couvrir complètement ou en partie. Les anneaux peuvent servir à mettre l'ouvrage en forme ou à le suspendre, une fois achevé, comme pour le panier suspendu (page 22).



Les fils travailleurs montés sur un anneau

خيوط البناء مركبة على حلقة

Montage sur un anneau plat en fil

L'anneau de base peut être formé par du fil ou de la ficelle. Enroulez le fil plusieurs fois en rond et fixez-le par un nœud plat ou en passant les bouts sous les brins. Cette technique est recommandée pour un ouvrage plat qui ne doit pas être enflé au centre.



Fils travailleurs montés sur

un anneau formé de 3 brins de fil

خيوط بناء مركبة على حلقة مشكلة من 3 خيوط

العمل بشكل دائري

ينسجم الماكرامي جيدا وخاصة مع العمل بشكل دائري. يمكن أن يكون البناء مسطح (سماط صغير) أو أسطواني (كفة المصباح، سلة معلقة). في كلتا الحالتين، يختلف التركيب قليلا عن الماكرامي العادي.

التركيب على حلقة صلبة

تعتبر الحلقات المكونة من مادة البلاستيك، الحديد أو الخشب قاعدة جيدة للتركيب بشكل دائري. يمكننا استعمالهم عموديا أو أفقيا، وتغليفهم كليا أو جزئيا.

تسمح الحلقات بوضع البناء (الشكل المصنوع) في مكان حسب موضعه الأصلي أو بتعليقه وهذا بعد إتمام إنجازها كما هو الحال بالنسبة للسلة المعلقة (ص 22).

التركيب على حلقة مسطحة مصنوعة من الخيط

يمكن حلقة القاعدة أن تكون مكونة من الخيط أو من الحبل. لفي الخيط عدة مرات بشكل دائري وثبته بعقدة مسطحة أو بتسريير الأطراف تحت الخيوط.

ينصح لهذه التقنية الخاصة أن لا يضحك

حجم البناء المسطح في الوسط.

Montage avec un nœud simple

Parfois il suffit de fixer tous les brins par un simple nœud géant. Les bouts peuvent être laissés tels quels pour former un gland. On peut également utiliser un fil d'une longueur double et laisser dépasser des boucles comme sur le dessin.

Nœud simple avec gland



Nœud simple à boucle

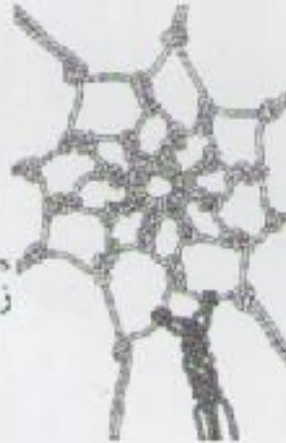


تركيب بعقدة بسيطة

في بعض الأحيان تكفي أن تثبت كل الخيوط بعقدة مسطحة كبيرة. يمكن للحوائب أو الأطراف أن تترك كما هي كي تشكل شراية (Gland). يمكن أن نستعمل أيضا خيط بطول مضاعف وترك تجاوز الحلقات كما هو مبين في الرسم.

Les augmentations

En travaillant à plat et en rond, il est nécessaire d'ajouter des fils à mesure que l'ouvrage s'élargit. Ici, les brins sont ajoutés par de simples nœuds de montage au coin en bas à droite.



Augmentations fils supplémentaires
زيادات الخيوط الإضافية

الإضافات

بالعمل بشكل مسطح ودائري، فإنه من الضروري إضافة الخيوط كلما اتسع البناء. هنا أضيفت الخيوط بواسطة عقد بسيطة مركبة في الزاوية السفلية على اليمين.

Franges, galons et perles

Les ouvrages en macramé peuvent être décorés par l'adjonction de franges et de glands ou encore de perles.

Les franges: Elles finissent agréablement un ouvrage. Vous pouvez faire des franges en macramé séparément et les ajouter à des abat-jour, des rideaux ou des vêtements. Il convient de choisir un fil souple, mais au tomber assez lourd; les fils de soie tubulaires sont particulièrement indiqués.

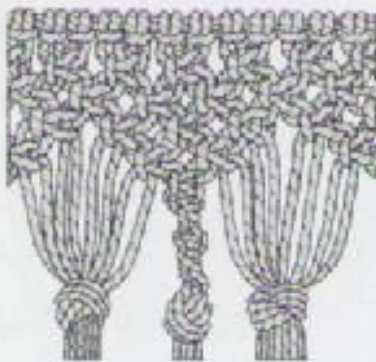
En retirant les fils de trame, vous obtiendrez des franges formées par les fils de chaîne d'un ouvrage au macramé.

سجف، شرائط ولؤلؤ

يمكن لتحف الماكرامي أن تزين بإضافة سجف، شرائط أو أيضا لؤلؤ.

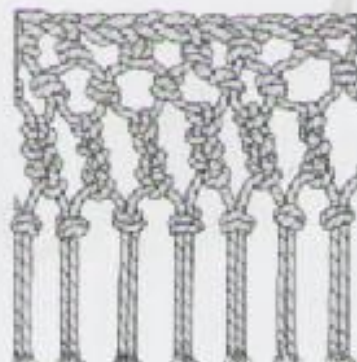
السجف: إنها تحتم البناء الماكرامي بشكل جميل ورائع. يمكنك فعل سجف ماكرامية متفرقة وإضافتها إلى حافة كمة الصباح، الستائر أو أيضا الثياب. إنه من المستحسن اختيار خيط ناعم لكنه ثقيل نوعا ما حيث ينصح هنا بالخيوط الحريرية المؤنبة (الملفوفة حول أنابيب).

بسحب خيوط النسيج، ستحصلين على سجف مشكلة بخيوط سلسلة البناء الماكرامي.

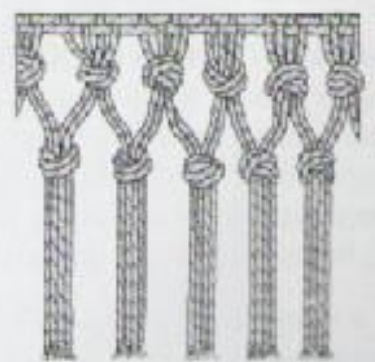


Franges obtenues par des nœuds plats, divers nœuds simples et des spirales.

سجف متحصل عليها عن طريق عقد مسطحة، عقد مختلفة بسيطة وحلزونية.



Franges montées sur une chainette
سجف مركبة على سلسلة.



Franges faites sur les fils de chaîne d'un ouvrage.

سجف مشكلة على خيوط سلاسل البناء.

Les glands

Les glands sont faciles à faire, ils peuvent faire partie de l'ouvrage ou être exécutés à part et ajoutés à la fin. On attache un certain nombre de fils par un nœud simple, un nœud d'assemblage, un nœud plat ou simplement avec un bout de fil séparé. Les franges sont ensuite coupées à la même longueur ou, au contraire, effilochées. Pour les glands, il convient de choisir le même genre de fil que pour les franges.



Nœud simple

عقدة بسيطة



Nœud d'assemblage

عقدة الجمع



Nœud plat

عقدة مسطحة



Glands serrés

شراية مشددة

الشرائط

إنه من السهل فعل الشرائط إذ يمكن أن تكون قطعة من البناء أو أن تنجز وحدها وتضاف في الأخير. نربط مجموعة من الخيوط بعقدة بسيطة، عقدة الجمع، عقدة مسطحة أو بكل بساطة بخيط صغير ثم تنقص الشرائط بنفس الطول أو بالعكس نسل. ينبغي أن تختاري نفس الخيط المخصص للسحف.

Les perles

Les perles donnent de la couleur et elles changent la texture du macramé. Une fois enfilées, on les fixe par un nœud simple ou on les incorpore au centre d'un nœud plat. Il arrive que, le fil étant particulièrement épais, les perles restent d'elles-mêmes en place.

اللؤلؤ

يعطي اللؤلؤ مزيد من الألوان كما أنه يغير من نسج الماكرامي. بعدما يتم نظم اللؤلؤ، يثبت بعقدة بسيطة أو أضيفه إلى وسط العقدة المسطحة. أحيانا إذا كان الخيط سميكاً، تبقى اللائى بنفسها في موضعها.

Assemblage et finitions

Assemblage

Si le fil travailleur s'avère trop court - que vous vous soyez trompée dans vos calculs ou qu'il se soit rompu en cours de travail. Il convient de rajouter un nouveau fil.

Comment ajouter un fil verticalement

Faites passer le nouveau fil au centre d'un nœud plat ou d'un nœud de baguette vertical. Travaillez le nœud par-dessus le fil rajouté et faites passer les bouts sur l'envers du travail.



Comment ajouter un fil horizontalement

Faites passer le nouveau fil le long du fil travailleur sur un rang de baguettes horizontales. Travaillez par-dessus le nouveau fil et faites passer les bouts sur l'envers de l'ouvrage.



الجمع والأعمال النهائية

الجمع

إذا تبين أن خيط البناء قصير جداً، سواء كنت قد أخطأت في الحساب أو انقطع أثناء العمل، ينبغي إضافة خيط جديد.

كيفية إضافة خيط عمودي

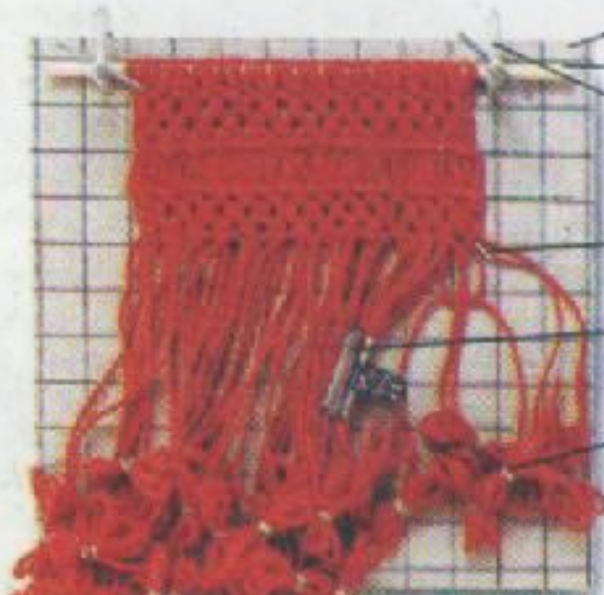
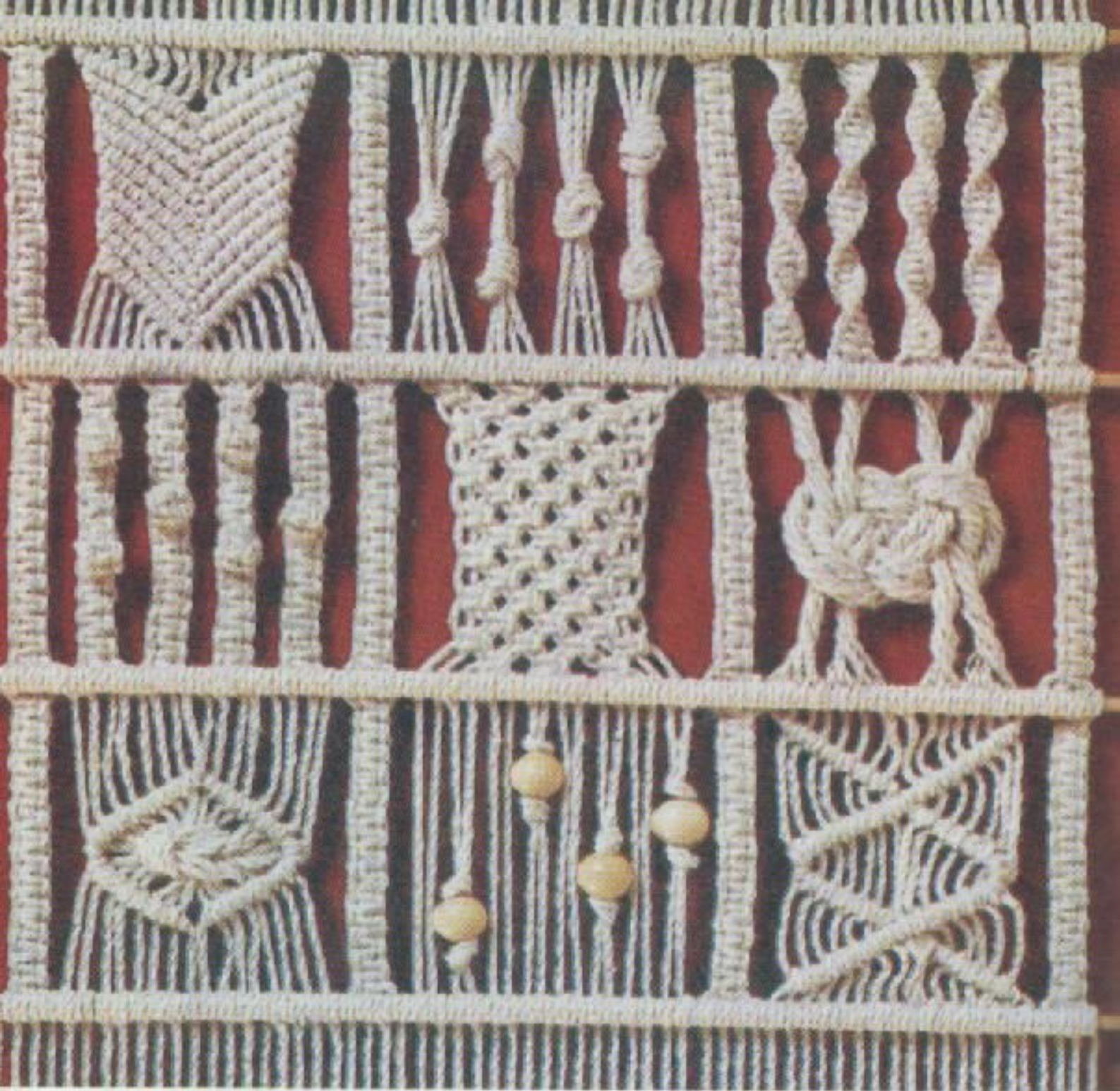
مرري الخيط الجديد في وسط عقدة مسطحة أو عقدة عمود عمودي، أعقدي العقدة فوق الخيط المضاف ومرري الجوانب (الأطراف) خلف البناء.

كيفية إضافة خيط أفقي

مرري الخيط الجديد مع خيط البناء على صف الأعمدة الأفقية. أطرزي على الخيط الجديد ومرري الجوانب (الأطراف) خلف البناء.

Explications
des points
et
des techniques
dans la revue
Macramé n° 2



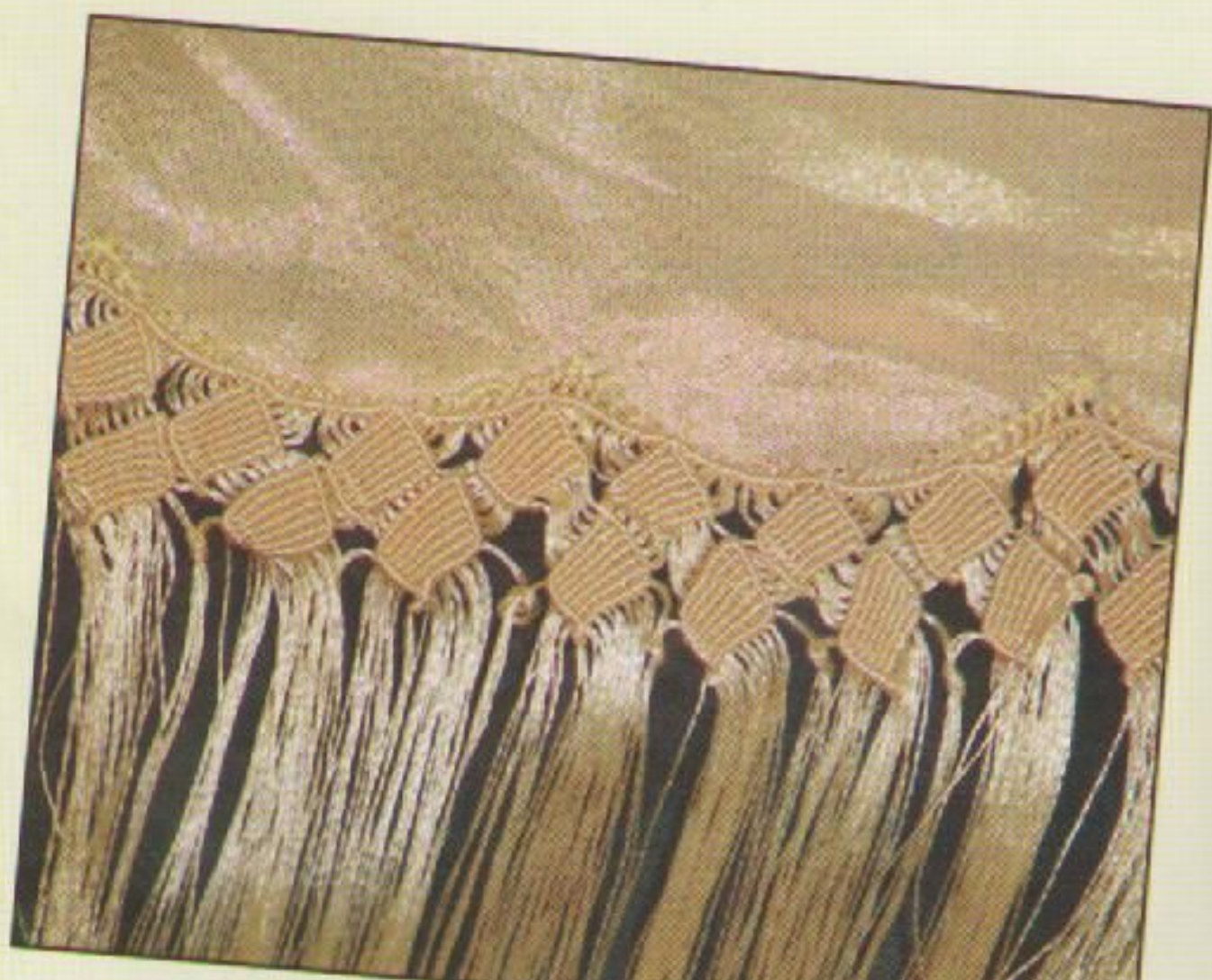


- Planche dont la surface est quadrillée (carrés de 2,5cm de côté)
- Tourillon servant de support aux fils
- Serre-joints pour fixer le goujon à la planche
- Épingles en T pour maintenir les fils sur la surface de travail
- Pince pour écarter les fils en attente
- Elastiques pour attacher les écheveaux de fils





Explications
des points
et
des techniques
dans la revue
Macramé n° 2

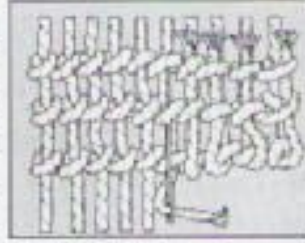


Finitions

Si votre ouvrage se termine par un rang de franges, il n'est besoin que de les couper à la même longueur. Au cas où les franges ne seraient pas prévues, il existe différentes manières de finir un ouvrage au macramé.

Finition au point de reprise

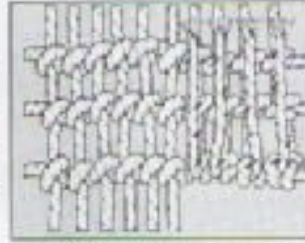
Coupez les bouts restants à environ 5cm de longueur. Faites-les passer sur l'envers de l'ouvrage. Faites passer les fils comme sur le dessin à l'aide d'un crochet ou d'une aiguille. Ne les passez pas dans le 1^{er} nœud, votre ouvrage se déferait !



Point de reprise sur l'envers de l'ouvrage
غرزة البدئ أو الاستئناف على قفا البناء

Finitions par couture

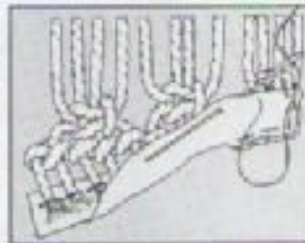
Faites passer les fils sur l'envers de l'ouvrage comme précédemment, puis fixez-les solidement à l'aide d'une aiguille et d'un fil très fin, mais très solide.



Finition par couture sur l'envers de l'ouvrage
عمل نهائي بالخياطة على قفا البناء

Finition par ourlet

Coupez les fils pendants à environ 6cm et cousez-les sur un biais ou un morceau de tissu. Après avoir fini la 1^{ère} couture, pliez le tissu et cousez l'autre côté sur l'envers de l'ouvrage comme sur le dessin.



Comment fixer un biais كيفية تثبيت حاشية

الأعمال النهائية

إذا انتهت تحفتك بصف من السحف، فإنه لا ينبغي سوى قصها على نفس الطول. وإذا كنت لا تنوين ختم عملك بالسحف، فإنه توجد عدة طرق لختم تحفة ماكرامية.

عمل نهائي بغرزة البدئ أو الاستئناف

قصي الجوانب (الأطراف) المتبقية على طول 5 سم تقريبا. مرريها على قفا البناء. مرري الخيوط كما هو مبين في الرسم بواسطة إبرة عادية أو إبرة الكروشيه. لا تمرريها في العقدة الأولى وإلا انحل النسج.

عمل نهائي بالخياطة

مرري الخيوط على قفا البناء كما سبق وأن رأينا ثم ثبتهم جيدا بواسطة إبرة وخيط رقيق جدا لكنه متين.

عمل نهائي بالعطف

قصي الخيوط المتدلالية على حوالي 6 سم ثم أحيطيها على حاشية أو قطعة من القماش. بعد الإنهاء من الخياطة الأولى، أطوي القماش وأحيطي الطرف الآخر على قفا البناء كما هو مبين في الرسم.

Le Macramé n°2

chez votre marchand

Dans les deux langues

français-Arabe

Rima Création a édité

pour vous

Les plus beaux modèles

الماكرامي رقم 2

عند بانعكم

باللغتين

الفرنسية و العربية

ريما كرياسيون

أبدعت لكم أجمل الموديلات

Le point «Cavandoli»

La technique consiste en deux sortes de nœuds, la double demi-clé horizontale et verticale. La texture, très serrée et solide, est idéale pour des ceintures ou des sacs.

La forme la plus connue du Cavandoli emploie seulement deux couleurs. Un certain nombre de fils travailleurs sont montés sur un fil porte-nœuds; un fil d'une couleur contrastante est alors introduit par la gauche; ensuite, on alterne des nœuds horizontaux et verticaux. Les fils verticaux sont travaillés en baguettes horizontales en utilisant les fils de l'autre couleur comme guide, les fils horizontaux sont travaillés en baguettes verticales, avec les fils verticaux comme guides.

Le mieux est de dessiner le motif de l'ouvrage au point Cavandoli sur un papier quadrillé, en comptant un carré par nœud. Les baguettes horizontales sont, en général, utilisées comme fond, et les baguettes verticales reproduisent le dessin. Il faut tenir compte du fait que l'ouvrage terminé sera plus long et moins large que le dessin, en raison de la forme même du nœud.

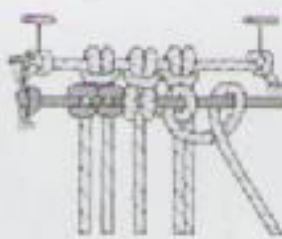
Comment travailler au point Cavandoli

1- Fixez les fils travailleurs à un fil porte-nœuds comme d'habitude. Chaque fil sera de la longueur voulue pour l'ouvrage, multipliée par 4. Introduisez les fils de couleur contrastante en les épinglant, sur la gauche. Il est recommandé d'avoir une pelote de fil unique de la longueur nécessaire pour tout l'ouvrage. En utilisant le premier fil travailleur comme guide, faites une rangée de doubles demi-clés comme sur le dessin.

2- Faites une autre double demi-clé sur le fil travailleur suivant, de manière à obtenir deux baguettes verticales. Prenez la couleur contrastante comme guide et utilisez les deux fils travailleurs suivants pour les doubles demi-clés, de manière à obtenir deux baguettes horizontales.



1



2

غرزة الكافوندي

تكمّن هذه التقنية في نوعين من العقد، النصف عقدة مزدوجة الأفقية والعمودية. يكون النسيج في هذه التقنية متين ومغلق وهو مناسب جدا للحقائب والأحزمة. يستعمل الشكل المعروف جدا للكافوندي لوني فقط. يركب عدد معين من خيوط البناء على خيط حامل العقد، ثم يدخل خيط بلون مضاد على اليسار ثم يعاقب بالعقد الأفقية والعمودية. تشكل الخيوط العمودية أعمدة أفقية باستعمال خيوط بلون آخر كدليل. تشكل الخيوط الأفقية أعمدة عمودية وخيوط عمودية كدليل.

الأحسن هو رسم شكل البناء بغرزة الكافوندي فوق ورق مربع بحساب كل مربع بعقدة. عادة تستعمل الأعمدة الأفقية كأساس والأعمدة العمودية هي التي ترسم الرسم.

يجب الأخذ بعين الاعتبار أنه عندما ينتهي البناء يكون أكثر طولاً وأقل اتساعاً من الرسم وهذا بسبب شكل العقدة.

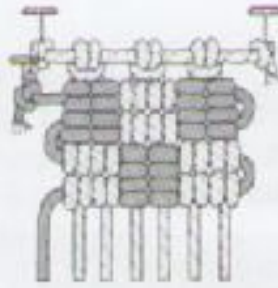
كيفية العمل بغرزة الكافوندي

1- ثبتي خيوط البناء على خيط حامل العقد كما جرت العادة. يكون كل خيط بالطول المراد به للبناء،

مضاعف في 4. أدخل الخيوط باللون المضاد واشبكها على اليسار. ينصح باستعمال كبة خيط واحدة لكل الطول الضروري للبناء. باستخدام الخيط الأول كخيط-دليل، شكلي صفًا من النصف عقد مزدوجة كما هو مبين في الرسم.

2- شكلي نصف عقدة مزدوجة أخرى على خيط البناء التالي حيث تحصلين على عمودين عموديين. خذي اللون المضاد كدليل واستعملي خيطي البناء التاليين لتشكيل النصف عقد المزدوجة حيث تحصلين على عمودين أفقيين.

3- Continuez ainsi alternativement, en faisant des baguettes verticales sur les fils pendants, et des baguettes horizontales de la couleur contrastante. A la fin du rang, faites un petit picot et revenez, en alternant de la même manière.



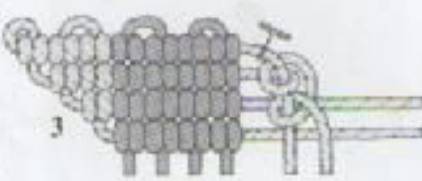
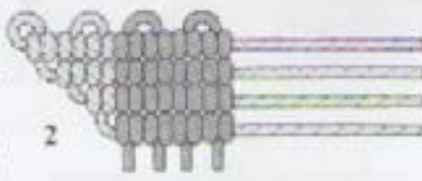
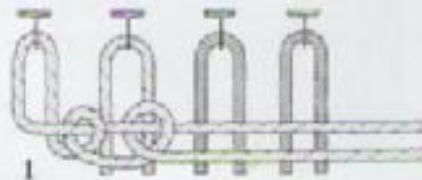
3- استمري على هذا المتوال بالتعاقب، بفعل الأعمدة العمودية على الخيوط المتدلّية والأعمدة الأفقية بالمضاد. في نهاية الصف، شكلي مسن صغير وارجعي بالتعاقب بنفس الطريقة.

Travailler en biais

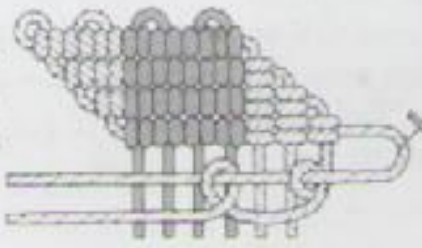
On utilise souvent le travail en biais dans la technique au point Cavandoli. La forme de l'ouvrage peut être variée en augmentant ou en diminuant le nombre des nœuds dans un même rang. On peut changer de couleur ou encore faire des rayures et les interchanger.

Comment travailler

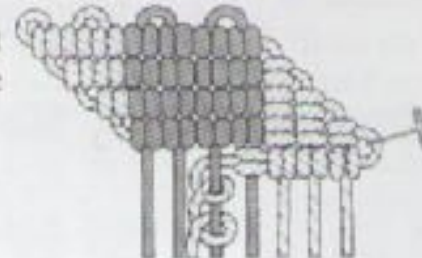
- 1- Montez les fils travailleurs sur des épingles en T ou comme d'habitude et faites 1 baguette horizontale de gauche à droite.
- 2- A la fin du rang, changez de fil guide, de manière, que le rang suivant revienne d'un nœud à chaque rang.
- 3- Faites l'angle du côté droit en faisant des baguettes verticales avec le premier guide.
- 4- Continuez de cette manière afin que chaque rang se déplace vers la droite de la valeur d'un nœud.



Pour faire un angle contraire
Epinglez le guide par une petite boucle et changez de direction. Faites des baguettes horizontales de droite à gauche.



Pour changer de couleur
Faites des baguettes verticales et utilisez la couleur contrastante pour les fils-guide.



العمل بشكل منحرف

كثيرا ما نعمل بشكل منحرف في تقنية الغرزة الكافونديولية. يمكن لشكل البناء أن يتغير بإضافة أو تخفيض عدد العقدة في نفس الصف. يمكننا أيضا أن نغير اللون أو فعل تخطيطات وتعاوضيات (تعويض شيء بشيء آخر).

كيفية العمل

- 1- ركبي خيوط البناء على دبابيس بشكل T كما تفعلين عادة وشكلي عمودا أفقيا من اليسار إلى اليمين.
- 2- في نهاية الصف، غيري خيط الدليل بحيث يعود الصف التالي بعقدة في كل صف.
- 3- شكلي زاوية الجانب الأيمن باستعمال أعمدة عمودية بالخيوط - الدليل الأول.
- 4- استمري على هذا النحو بحيث ينتقل كل صف إلى اليمين بقيمة عقدة.

كيفية تشكيل زاوية منعكسة

اشكبي خيط - الدليل بحلقة صغيرة وغيري الاتجاه. شكلي أعمدة أفقية من اليمين إلى اليسار.

كيفية تغيير اللون

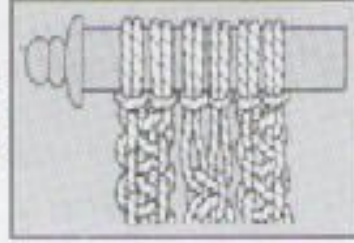
شكلي أعمدة عمودية واستعملي اللون المضاد لخيوط - الدليل.

Pour monter des ouvrages

Pour certains ouvrages il est préférable de ne pas utiliser le montage normal, mais de les monter directement sur l'objet en question.

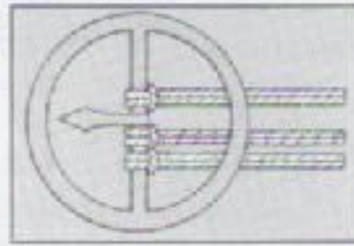
Les sacs

Pour confectionner des sacs, vous monterez l'ouvrage directement sur les poignées choisies, par de simples demi-clés renversées.



Les ceintures

Les ceintures seront plus solides si vous montez l'ouvrage directement sur la boucle par de simples demi-clés renversées.

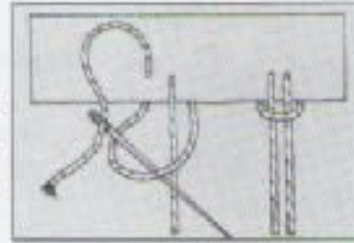


Tentures

Une tringle en cuivre ou en bois est un support idéal pour monter un rideau ou une tenture (voir pages 3-4). Pour une corbeille suspendue, travaillez directement sur un anneau (p 14).

Bordures sur tissu

Pour une bordure de macramé montée sur tissu, vous pouvez directement fixer les fils sur le tissu avec une aiguille ou un crochet fin.



لتركيب البناءات

من المستحسن لبعض البناءات أن لا تستعملى التركيب العادي بل ركيها مباشرة على الجسم المقصود.

الحقائب

كي تنجزى حقائب، ركي بناءك مباشرة على المقابض المختارة بنصف عقد بسيطة مقلوبة.

الأحزمة

تكون الأحزمة أكثر متانة إذا ركبنا البناء مباشرة على الحلقة بنصف عقد بسيطة مقلوبة.

الستر

تكون عصا الستر بالنحاس أو بالخشب حد مناسبة وملائمة لتركيب ستار أو ستر (أنظر ص 3-4). بالنسبة للسلة المعلقة، أطرزي مباشرة على الحلقة (ص 14).

حواف على القماش

لحافة من الماكرامي مركبة على القماش، يمكنك تثبيت الخيوط مباشرة على القماش بإبرة أو بكر وشبه رقيق جدا.

تركيب على مقابض

تركيب على حلقة الحزام

التركيب على القماش

Ceinture en macramé

Cette ceinture est particulièrement bon marché et facile à faire. Elle est faite de baguettes horizontales et verticales, de deux couleurs, au point Cavandoli. Vous pouvez, bien entendu, varier le dessin selon vos propres goûts. La ceinture s'exécute en partant de la pointe vers le bout qui sera fixé dans la boucle.

Fournitures

La ceinture est exécutée en ficelle ou en fil de coton fin. Pour une ceinture d'environ 84cm sur 5cm, il vous faudra: quatre fils de 7,60cm (noir) deux fils de 7,60cm (blanc), un fil de 12,20cm (blanc) pour le fil guide, une boucle de ceinture.

حزام بالماكرامي

يعتبر هذا الحزام بالخصوص سوقي وسهل الإنجاز. إنه مكون من أعمدة أفقية وعمودية، من لونين وبغرفة الكافونديولي. يمكنك طبعا تغيير الرسم حسب ذوقك. ينجز الحزام بالبدة من السن (حد البدة) نحو الطرف الذي تثبت فيه الحلقة.

اللوازم

لإنجاز هذا الحزام، نحتاجين إلى جبل أو خيط رقيق قطني. لحزام طوله 84 سم تقريبا على 5 سم، يلزمك 4 خيوط بطول 7.60 سم (أسود)، 2 خيوط بطول 7.60 سم (أبيض)، خيط واحد بطول 12.20 سم (أبيض) - الخيط - الدليل وحلقة الحزام على شكل T.

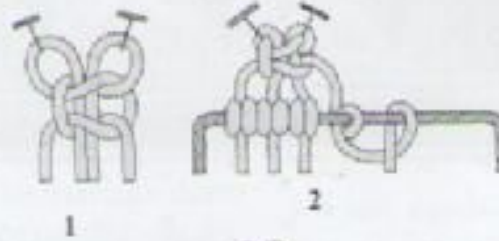
التطبيق

Exécution

Commencez la ceinture par le bout pointu. Prenez deux longueurs de 7,60cm de fil blanc, pliez-les en deux et épinglez-les sur une planchette. Faites un nœud plat sur les deux fils du centre (1). Pliez une des longueurs de fil noir en deux, et fixez-la sur les 4 fils en dessous du nœud plat serré. Travaillez les quatre longueurs de fil blanc sur le fil noir en une baguette horizontale comme sur le dessin (2). Fixez les trois autres longueurs de fil noir sur les brins pendants comme précédemment. Faites trois rangs de baguettes horizontales en laissant les fils pendants pour le rang suivant. Finalement, introduisez le fil blanc par la gauche et faites deux rangs de baguettes horizontales par-dessus les 12 brins pendants (3). Fixez le bout du fil guide en le passant dans les nœuds sur l'envers de l'ouvrage.

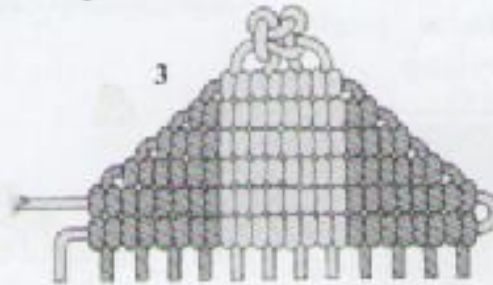
ابدئي الحزام بالطرف المسنن، خذي الخيطين الأبيضين بطول 7.60 سم، أطويهما على اثنين ثم ثبتهما على اللوح. شكلي عقدة مسطحة على الخيطين الموجودين في الوسط (1). أطوي حيط واحد من الخيوط السوداء على اثنين وثبته تحت الخيوط الأربعة بعقدة مسطحة مشدودة. اطرزي الخيوط الأربعة البيضاء على الخيط الأسود مشكلة عمود أفقي كما هو مبين في الرسم (2). ثبتي الخيوط الثلاثة السوداء الأخرى المتدلية كما رأينا سابقا. شكلي 3 صفوف من الأعمدة الأفقية مع ترك الخيط المتدلية للصف التالي. أخيرا، أدخلي الخيط الأبيض من اليسار وشكلي صفين (2) من الأعمدة الأفقية فوق 12 خيطا المتدلية (3). ثبتي طرف حيط-الدليل بتمريره عبر العقد على قفا البناء.

1- Nœud plat avec 4 brins blancs.



2- Le premier fil noir fixé par des baguettes horizontales.

3- Le reste des fils noirs et le fil guide blanc assemblés par des baguettes horizontales.



1- عقدة مسطحة ذات 4 خيوط بيضاء.

2- يثبت الخيط الأول الأسود بأعمدة أفقية.

3- يجمع باقي الخيوط وحيط-الدليل الأبيض بأعمدة أفقية.

La ceinture

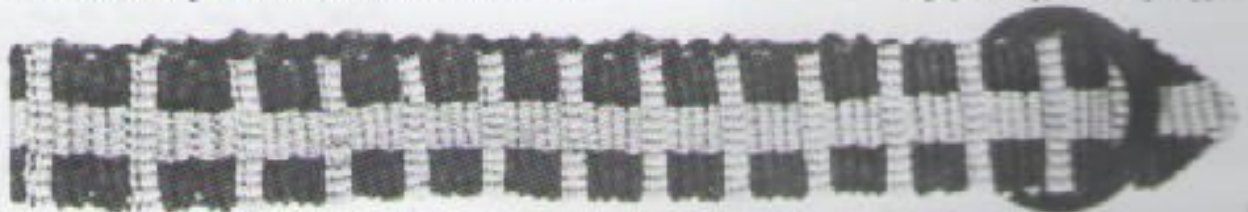
Continuez la ceinture en répétant 2 rangs de baguettes verticales et 4 rangs de baguettes horizontales. Pour les baguettes verticales, le fil guide blanc est pris par-dessus chacun des 12 brins à tour de rôle; pour les baguettes horizontales, les 12 brins sont pris par-dessus le fil guide blanc.

الحزام استمري في تشكيل الحزام بتكرار تشكيل صفين من الأعمدة العمودية و 4 صفوف من الأعمدة الأفقية. بالنسبة للأعمدة العمودية، يأخذ حيط-الدليل فوق كل حيط من الخيوط 12 الواحد تلو الآخر. بالنسبة للأعمدة الأفقية، تأخذ 12 حيطا فوق حيط-الدليل الأبيض.

Finitions et fixation de la boucle

Fixez les 12 brins pendants sur le centre de la boucle, en les enroulant chacun 2 fois, et en les fixant deux par deux, par un nœud plat. Terminez en coupant les bouts de fil restants.

العمل النهائي وتثبيت الحلقة ثبتي الخيوط 12 المتدلية في وسط الحزام بلف كل واحد منهم مرتين وثبتهم إثنان بإثنان بعقدة مسطحة. انهي عملك بقصر أطراف الخيوط المتبقية.



Jardinière خضارية



اللوازم:

Fournitures :

- 2 (ou plus) pelotes de grosse ficelle d'emballage, blanche ou polypropylène
- 1 caisse pour les plantes (45x15x15)
- 1paquet d'épingles de tapissier

Exécution :

- 1- Coupez une corde de soutien assez longue pour faire le tour du devant et des deux côtés de la caisse, plus 30cm. Fixez-la à une planche épaisse, à à repasser par exemple, qui servira temporairement de planche de nouage.
- 2- Coupez un nombre pair de fils mesurant 8fois la hauteur de la caisse. Doublez-les et fixez-les à la corde de soutien.
- 3- Avec les fils pris, un à un, comme fils de guidage, faites deux rangs de baguettes horizontales (plusieurs demicief sur un fil horizontal) sur tous les fils.
- 4- Retirez l'ouvrage de la planche de nouage. Ajoutez-le autour du devant et des côtés de la caisse. Avec des clous, fixez les fils de guidage sur le fond de la boîte.
- 5- Continuez à travailler directement sur la boîte. Divisez les fils en groupes de quatre et faites deux nœuds plats sur chaque.
- 6- Clouez à l'arrière de la boîte deux fils de

- كبتين (2) من الحبل الخشن الخاص بالتغليف أبيض اللون أو بولي بروبيلان.
- صندوق للنباتات (15x15x45).
- كيس واحد من دبابيس الفراش.

الإنجاز:

- 1- نقص حبل دعم طويل نوعا ما لناخذ قياس الأمام والجانبين للصندوق والذي يكون أكثر من 30 سم. نثبت (الحبل) على لوح حشن كلوح الكي مثلا الذي سنستعمله مؤقتا لربط العقد.
- 2- نقص عدد زوجي للخيوط بطول مضاعف بثمانية (8) مرات عن علو الصندوق. نضاعفهم ونثبتهم (الخيوط) على حبل الدعم.
- 3- نشكل بالخيوط التي أخذناها واحدا واحدا كخيوط دليل، صفيين من الأعمدة الأفقية (تشكل العديد من "نصف عقد" على حيط أفقي) على كل الخيوط.
- 4- نترزع البناء من اللوح المخصص للعقد نضيفه إلى ونلفه حول أمام وجانبي الصندوق. بواسطة مسامير، نثبت خيوط الدليل على قاع العلية.
- 5- نستمر في العمل مباشرة على العلية. نقسم الخيوط إلى مجموعات، كل واحدة مكونة من (4) أربعة خيوط ونشكل عقدتين مسطحتين على كل مجموعة.

guidage séparés, et faites deux rangs de baguette horizontale. Enfoncez des clous (sans que cela se voie) entre les rangs pour maintenir le travail de niveau et en place.

7- Comptez les fils sur le devant de la boîte. Laissez-en quatre aux deux coins pour une tresse de nœuds plats. Divisez ce qui reste en groupes pairs et faites une baguette diagonale triple, en forme de croix, sur chaque côté (schémas 1 à 3).

8- Clouez à l'arrière de la boîte quatre fils de guidage séparés et faites quatre rangs de baguette horizontale. Si la caisse est plus profonde que ce modèle, intercalez un autre rang de tresses en nœuds plats.

9- Retournez la boîte. Assurez-vous que le dernier rang de barre est au niveau du fond, et plantez des clous là où c'est nécessaire.

10- En avançant progressivement, étendez sur le fond extérieur de la boîte une couche de colle ayant 15 mm de largeur, et collez-y les fils. Coupez les fils de telle sorte qu'ils dépassent juste de 25 mm. Aplatissez-les au marteau dans la colle. Posez un poids jusqu'à ce que la colle ait pris.

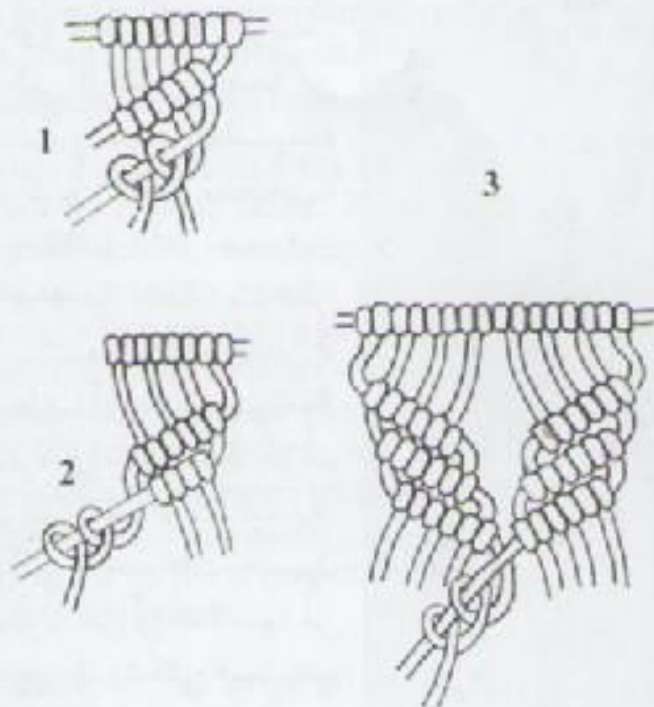
6- نسمر خلف العلية خيطين دليل (2) مفرقين ونشكل صفين (2) من الأعمدة الأفقية. نغرز مسامير (دون أن ترى) بين الصفوف ليبقى العمل في المستوى وفي موضعه.

7- نحسب الخيوط الموجودة على الجهة الأمامية للعلبة ثم نفرقها على أربعة في زاويتي (2) العلية لتشكيل فيما بعد ضفيرة من العقد المسطحة. وما يتبقى من الخيوط نقسمه إلى مجموعات زوجية ونشكل عمود مائل ثلاثي على شكل متعامد، في كل جهة. (مخطط رقم 1 و3).

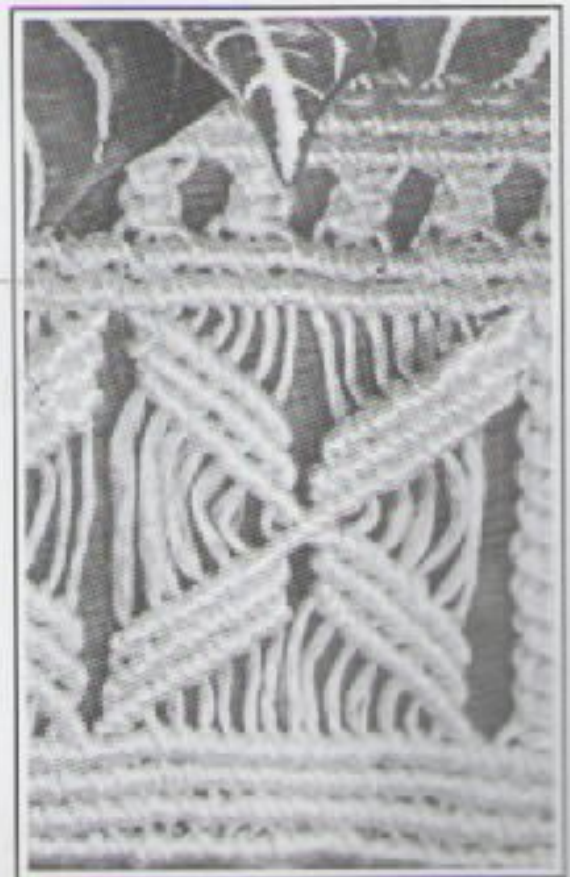
8- نسمر على خلف العلية أربعة خيوط دليل مفرقة ونشكل أربعة صفوف من الأعمدة الأفقية. إذا كان عمق العلية أكثر من هذا النموذج، ندخل صفا آخر من الضفائر بالعقد المسطحة.

9- نقلب العلية. نتحقق من أن الصف الأخير الأعمدة يصل إلى مستوى العمق ثم نغرز مسامير في المكان الذي يلزم فيه.

10- عندما نتقدم تدريجياً، نطلي على العمق الخارجي للعلبة طبقة من الغراء بعرض 15 ملم ونلصق فيها الخيوط على بعد لا يتعدى 25 ملم عن حواف العلية. نسطحهم بالمطرقة في طبقة الغراء ثم نضع ثقلاً فوقهم حتى يجف الغراء.



Croix diagonale triple.



Corbeille suspendue

Vous ferez cette corbeille décorative en utilisant des techniques très simples. Notre corbeille est travaillée en rond, du haut vers le bas; elle est suspendue à un anneau en bois et elle comporte deux «étages» d'un diamètre différent, mais vous pouvez la confectionner selon votre propre goût.

Il vous faudra au moins 118m de fil à macramé et 3 anneaux en bois, dont un de 6cm de diamètre, les deux autres de 9cm. Vous pouvez utiliser n'importe quel genre de fil; mais le mieux serait un fil souple, assez épais, genre cordon de tringle ou jute ou «soutédje». Les dimensions des corbeilles varieront selon le fil utilisé, et la longueur du gland; exécuté, le tout mesure environ 1,50m.

Fixez les fils guide à l'anneau qui supportera la corbeille. Commencez par couper 8 longueurs de fil de 11m chacune. Posez-les côte à côte et faites 1 nœud plat au milieu de leur longueur, ayant pour centre les 4 fils du milieu. Faites 5 nœuds plats d'un côté du nœud central, et 6 nœuds plats de l'autre côté. Passez les fils à travers l'anneau de 6cm de diamètre, en les pliant en deux, et attachez-les par un fil séparé à peu près au milieu de leur longueur. Avec les 16 fils pendants, faites 4 groupes de 4 fils chacun. Faites ensuite une spirale avec 23 nœuds plats dans chaque groupe. Puis passez une perle à chaque Spirale en

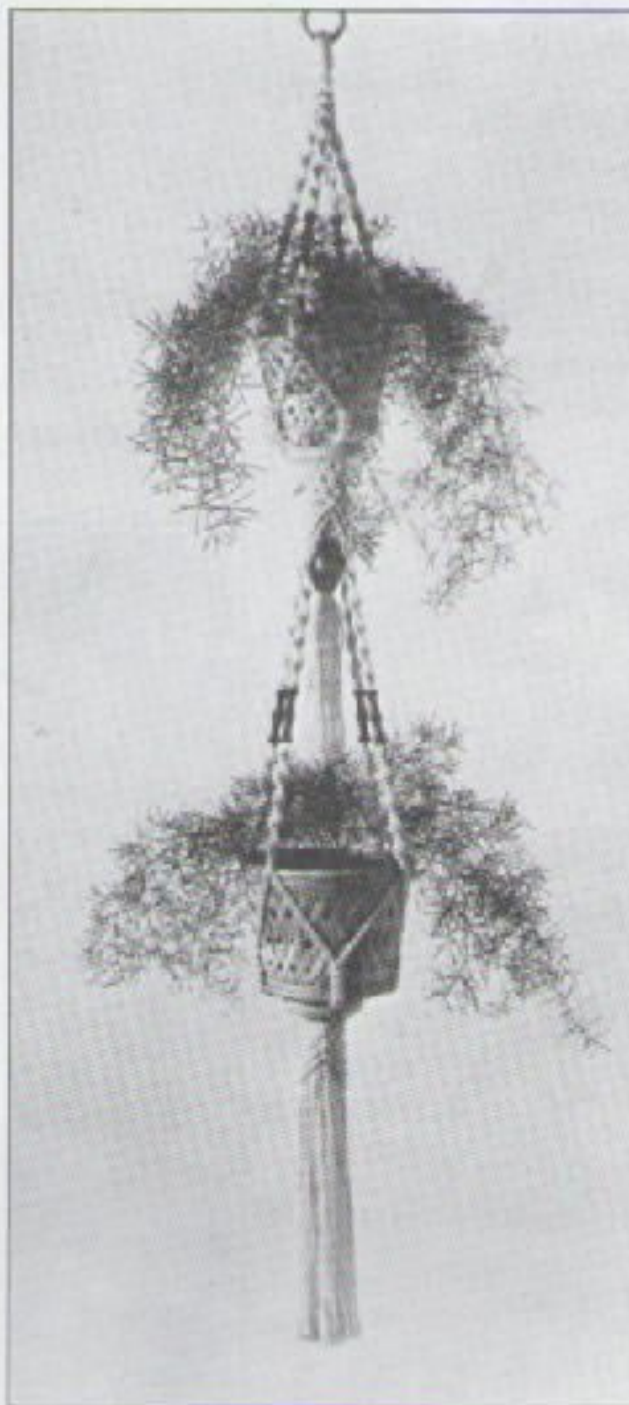
العلقة المعلقة

يمكنك إنجاز هذه السلة بطريقة دائرية من الأعلى نحو الأسفل. إنَّها معلقة بواسطة حلقة خشبية وهي متكونة من طبقتين كل واحدة منهما بقطر مختلف. يمكنك إنجازها حسب ذوقك الشخصي.

يلزمك على الأقل 18م من الخيط الخاص بالماكرامي و3 حلقات خشبية، حيث الواحدة منهم تكون بقطر 6 سم والباقيتين بقطر 9 سم. يمكنك استعمال أي نوع من الخيط لكن من المستحسن أن يكون خفيف، سميك نوعاً ما كالكردون أو السوتاج.

تختلف قياسات السلة حسب الخيط المستعمل وطول الشريط المنجز. الكل يقدر بـ 1.50م.

ثبتي خيوط - الدليل في الحلقة التي تعلق فيها السلة. ابدئي بقص 8 مقاسات من الخيط بطول 11م لكل واحد. نظمهم الواحد قرب الآخر وشكلي عقدة مسطحة في وسط طولهم مع وجود 4 خيوط في الوسط. شكلي 5 عقد مسطحة من جانب واحد للعقدة المركزية و6 عقد مسطحة من الجانب الآخر. مرري الخيوط عبر حلقة 6 سم قطراً بطولهم على إثنين ثم اربطهم أي شديهم بخيط منفرد في وسط طولهم تقريبا. بالخيوط 16 المتدلّية، شكلي 4 مجموعات حيث تتكون كل واحدة منها من 4 خيوط. شكلي فيما بعد، عقدة لولبية بـ 23 عقدة مسطحة في كل مجموعة ثم ثبتي لؤلؤة بالنصف عقدة



y enfilant les 4 fils, fixez les perles par des demi-clés spirale et faites encore 23 autres nœuds.

Regroupez les fils : prenez 2 fils de chaque spirale et 2 fils de la spirale voisine, laissez un espace d'environ 9cm en dessous des nœuds précédents et faites 4 nœuds plats dans chaque groupe. Avec des baguettes horizontales, fixez tous les fils sur un anneau de 9cm de diamètre. Coupez encore 8 longueurs de 1,90m, pliez-les en deux et fixez-les à l'anneau par de simples nœuds tête d'alouette (voir page), en mettant deux longueurs entre chaque groupe. Vous avez 32 fils pendants entre chaque groupe. Gardez les mêmes groupes et formez de nouveaux groupes supplémentaires avec les fils ajoutés, faites un nœud plat sur chaque groupe de 4 fils. Poursuivez par 6 rangs de nœuds plats alternés. Après le 3ème rang, commencez les diminutions en partant du centre, avant, vers le centre arrière, de chaque côté. Croisez les 2 fils du centre avant et du centre arrière, pour en faire des fils guide et faites 2 rangs de baguettes diagonales, en soulignant les points centraux.

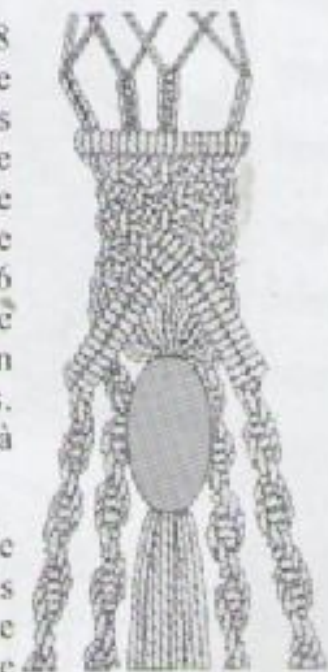
Faites 2 groupes de 4 fils avec les 8 brins de chaque point. Faites une spirale de 32 nœuds plats dans chaque groupe, passez une perle dans chaque groupe comme précédemment et faites encore une spirale de 32 nœuds. Passez les 16 fils du centre à travers une grosse perle. Elle devrait tenir toute seule en raison de l'épaisseur des fils. Effrangez les fils et coupez-les tous à la même longueur.

Répétez de * à * avec un espace de 12,5cm en dessous des spirales puis faites 9 nœuds plats dans chaque groupe. Effrangez les fils comme précédemment.



Haut de la corbeille suspendue

أعلى السلة معلق



Partie centrale de la corbeille

القسم المركزي للسلة

لولبية وشكلي أيضا 23 عقدة أخرى.

أعبدى جمع الخيوط: نخدي خيطين (2) من كل لولب وخيطين (2) من اللولب المقابل، اتركى فراغا أي اتساعا بحوالي 9 سم من تحت العقد السابقة وشكلي 4 عقد مسطحة في كل مجموعة. بالأعمدة الأفقية، ثبتي كل الخيوط على حلقة 9 سم قطرا. قصي أيضا 8 قياسات بـ 1.90 سم، أطويهم على اثنين وثبتيهم في الحلقة بعقد بسيطة برأس مسنن مع وضع طولين في كل مجموعة. لديك 32 خيطا متدلية بين كل مجموعة. احتفظي بنفس المجموعات وشكلي مجموعتين جديدتين إضافيتين بالخيوط المضافة. شكلي عقدة مسطحة في كل مجموعة متكونة من 4 خيوط. استمري بتشكيل 6 صفوف من العقد مسطحة ومتناوبة. بعد الصف الثالث، ابدئي في التخفيض انطلاقا من المركز الأمامي نحو المركز الخلفي من كل جانب.

شكلي مجموعتين من 4 خيوط بالثمانية 8 خيوط لكل غرزة. شكلي لولب من 32 عقدة مسطحة في كل مجموعة. ضعي لؤلؤة في كل مجموعة كما رأينا سابقا وشكلي مرة أخرى لولب من 32 عقدة. مرري الخيوط 16 المركزية عبر لؤلؤة كبيرة. عادة ما تشد هذه اللؤلؤة نفسها بنفسها نظرا لسماك الخيوط. هدي الخيوط وقصبيها كلها بنفس الطول.

كرري من * إلى * بترك فراغ حوالي 12.5 سم من تحت اللولب ثم شكلي 9 عقد مسطحة في كل مجموعة. هدي الخيوط كما رأينا سابقا.

Fauteuil avec

dossier et siège en macramé

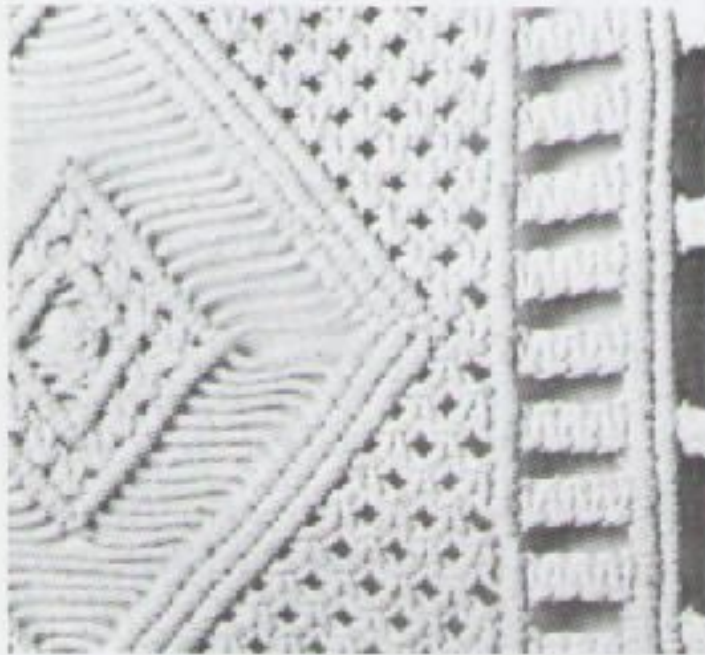
Pour le dossier et le siège de ce fauteuil il vous faudra au moins 312m de fil à macramé solide ou de la ficelle. Terminé, le dossier mesure 46 x 32cm, le siège 46 x 38cm.

Dossier du fauteuil

- 1- Tresses en nœuds plats
- 2- Montant en bois
- 3- Baguettes horizontales
- 4- Tresses en nœuds plats
- 5- Baguettes horizontales
- 6- Nœuds plats alternés
- 7-8- Baguettes diagonales
- 9- Nœuds plats alternés
- 10- Baguettes diagonales
- 11- Nœud Joséphine

Siège du fauteuil

- 1- Fils de montage
- 2- Montant en bois
- 3- Baguettes horizontales
- 4- Tresses à nœuds plats
- 5- Baguettes horizontales
- 6- Nœuds plats alternés



Exécution du dossier

Coupez 24 longueurs de fil de 6,40m de long, faites-en 6 groupes de 4 fils. Faites un nœud plat au centre de chaque groupe, plus 6 autres nœuds de chaque côté du 1^{er} nœud, de manière à obtenir des tresses de 13 nœuds (1).

أريكة بظهر ومقعد

مصنوع بالماكرامي

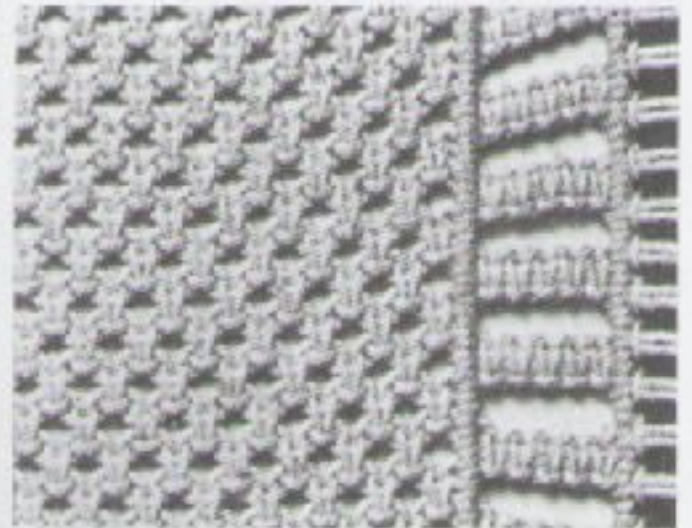
لإنجاز ظهر ومقعد هذه الأريكة، يلزمك على الأقل 312 م من حيط الماكرامي المتين أو من الجبل. عند الإنهاء، يكون قياس الظهر 46 × 32 سم بينما المقعد فيكون قياسه 46 × 38 سم.

ظهر الأريكة

- 1- ضفائر من العقد المسطحة
- 2- دعامة من الخشب
- 3- أعمدة أفقية
- 4- ضفائر من العقد المسطحة
- 5- أعمدة أفقية
- 6- عقد مسطحة متناوبة
- 7- 8 أعمدة مائلة
- 9- عقد مسطحة متناوبة
- 10- أعمدة مائلة
- 11- عقدة جوزفين

مقعد الأريكة

- 1- حيوط التركيب
- 2- دعامة من الخشب
- 3- أعمدة أفقية
- 4- ضفائر من العقد المسطحة
- 5- أعمدة أفقية
- 6- عقد مسطحة متناوبة



تطبيق إنجاز ظهر الأريكة

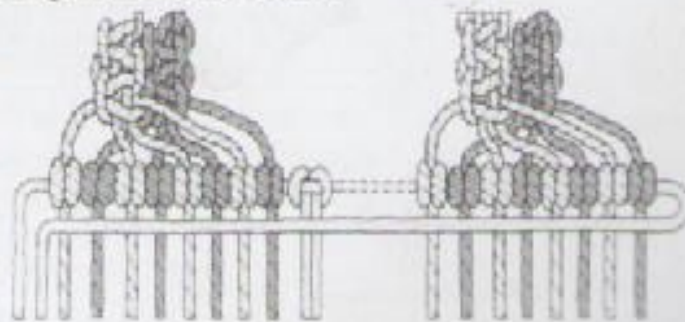
قصي 24 حيط بطول 6,40 م، شكلي 6 مجموعات متكونة كل واحدة منها من 4 حيوط. شكلي عقدة مسطحة في مركز كل مجموعة وأضفي 6 عقد أخرى من كل جانب للعقدة الأولى بحيث تحصلين على ضفائر مكونة من 13 عقدة (1).

Ce sont les boucles qui seront fixées aux montants en bois (2). Coupez encore 6 longueurs de fil de 6,40m de long. Prenez-en un comme guide, pliez-le en deux et posez-le au milieu, à main droite, en laissant 2 bouts libres à gauche. Doublez les boucles de nœuds plats sur les montants, de manière à avoir 8 bouts pendants de chaque côté. Prenez un brin à la fois, alternativement sur l'avant et sur l'arrière de la boucle et nouzlez-les en baguette horizontale de gauche



à droite. Ajoutez en même temps les 5 longueurs restantes. Pliez-les en deux et attachez-les par une demi-clé renversée sur le guide, entre chacune des boucles de nœuds plats. A la fin du rang revenez vers la gauche sur le même guide de manière à avoir 2 rangs de baguettes horizontales (3) dont sortent 60 fils de travail. Faites-en 15 groupes de 4 fils, puis faites 4 nœuds plats sur chaque groupe (4). Avec le fil de gauche comme guide, faites 1 rang de baguettes horizontales (5).

La partie centrale se fait sur 29 rangs de nœuds plats alternés (6). Commencez par 2 rangs complets de nœuds plats alternés. Au 3ème rang commencez 3 rangs de baguettes diagonales (7) partant de la droite et de la gauche vers le bas du centre. Laissez libres environ 3,8cm de fils verticaux, puis, avec les 2 fils centraux comme guide, travaillez les 12 fils adjacents en baguette diagonale (8).



Le premier rang de baguettes horizontales الصف الأول للأعمدة الأفقية

إلها الحلقات هي التي سثبت في الدعامة الخشبية (2). قصي أيضا 6 خيوط بطول 6,40م. خذي خيط من هذه الخيوط كخيط-الدليل، أطويه على إثنين ثم ضعه في الوسط على يمينك مع ترك طرفين حشرين أي وحدهما على يسارك. ضاعفي العقد المسطحة على الدعامة بحيث تحصلين على 8 أطراف متدلّية من كل جانب. خذي خيط يكون تناوبه في نفس الوقت مرة على نحو أمام ومرة أخرى نحو خلف الحلقة ثم أعقديهم بعمود أفقي من اليسار إلى اليمين. أضيفي في نفس

الوقت الخمسة 5 خيوط المتبقية. أطويهم على إثنين واربطيهم بنصف عقدة مقلوبة على خيط-الدليل وبين كل حلقات من العقد المسطحة. في نهاية الصف، ارجعي إلى اليسار على نفس خيط-الدليل بحيث ستحصلين على صفين من الأعمدة الأفقية (3) والتي يخرج منهما 60 خيطا للبناء. شكلي بمعا 15 مجموعة مكونة من 4 خيوط ثم شكلي 4 عقد مسطحة على كل مجموعة (4). بالحيط المتواجد في اليسار والذي يعتبر خيط-دليل، كوني صفا من الأعمدة الأفقية (5).

بحز القسم المركزي على 29 صفا من العقد المسطحة المتناوبة (6). ابدي بتكوين صفين كاملين من العقد المسطحة المتناوبة. في الصف 3 الثالث، ابدي بتشكيل 3 صفوف من الأعمدة المائلة (7) بالانطلاق من من اليمين إلى اليسار نحو أسفل المركز. الركي خيوطا عمودية حرة بطول حوالي 3,8 سم ثم بواسطة الخيطين المتواجدين في المركز كخيطي-الدليل، تحرري 12 خيطا لتجاوزة على شكل أعمدة مائلة (8).



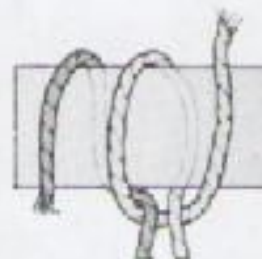
Formez le diamant central avec les fils utilisés pour le dernier rang de baguettes diagonales. Travaillez comme suit pour la 1ère moitié et répétez la

seconde moitié en regard: nœuds plats alternés (9), 1 rang de baguette diagonale centrée vers la gauche et la droite (10), et au centre, un nœud Joséphine sur 4 brins (11). Faites la 2ème moitié exactement comme la première.

Pour former les boucles finales, prenez 6 groupes de 4 fils sur les 60 fils travailleurs. Comptez-les comme suit: 2, 4, 6 et 8 - 12, 14, 16 et 18-22, 24, 26 et 28 - 32, 34, 36 et 38 - 42, 44, 46 et 48 - 52, 54, 56 et 58. Faites 13 nœuds plats avec chacun de ces groupes. Passez les boucles finies autour des montants en bois et fixez-les, en nouant leurs bouts libres aux bouts restant libres du dernier rang de baguettes horizontales. Fixez les bouts en les coupant ou, si nécessaire, en les collant.

Le siège du fauteuil

Coupez 32 longueurs de fil de 3,70m de long (1). Pliez-les et attachez-les aux montants (2) comme d'habitude. Coupez 2 longueurs de 1m pour en faire des guides séparés. Faites passer l'un d'eux par la gauche et faites 1 rang de baguettes horizontales (3). Faites 16 groupes de 4 fils avec les fils travailleurs, puis faites 5 nœuds plats avec chaque groupe (4). Faites passer le 2ème guide par la gauche et faites un autre rang de baguettes horizontales (5). En laissant libres les 2 fils extérieurs de chaque côté, divisez les fils travailleurs en 15 groupes de 4 et faites 31 rangs de nœuds plats alternés (6). Faites l'autre côté du siège de la même manière. Fixez les fils qui dépassent aux montants par 1 nœud, comme sur le dessin.



Fixations au montant
ثبيتات للدعامة



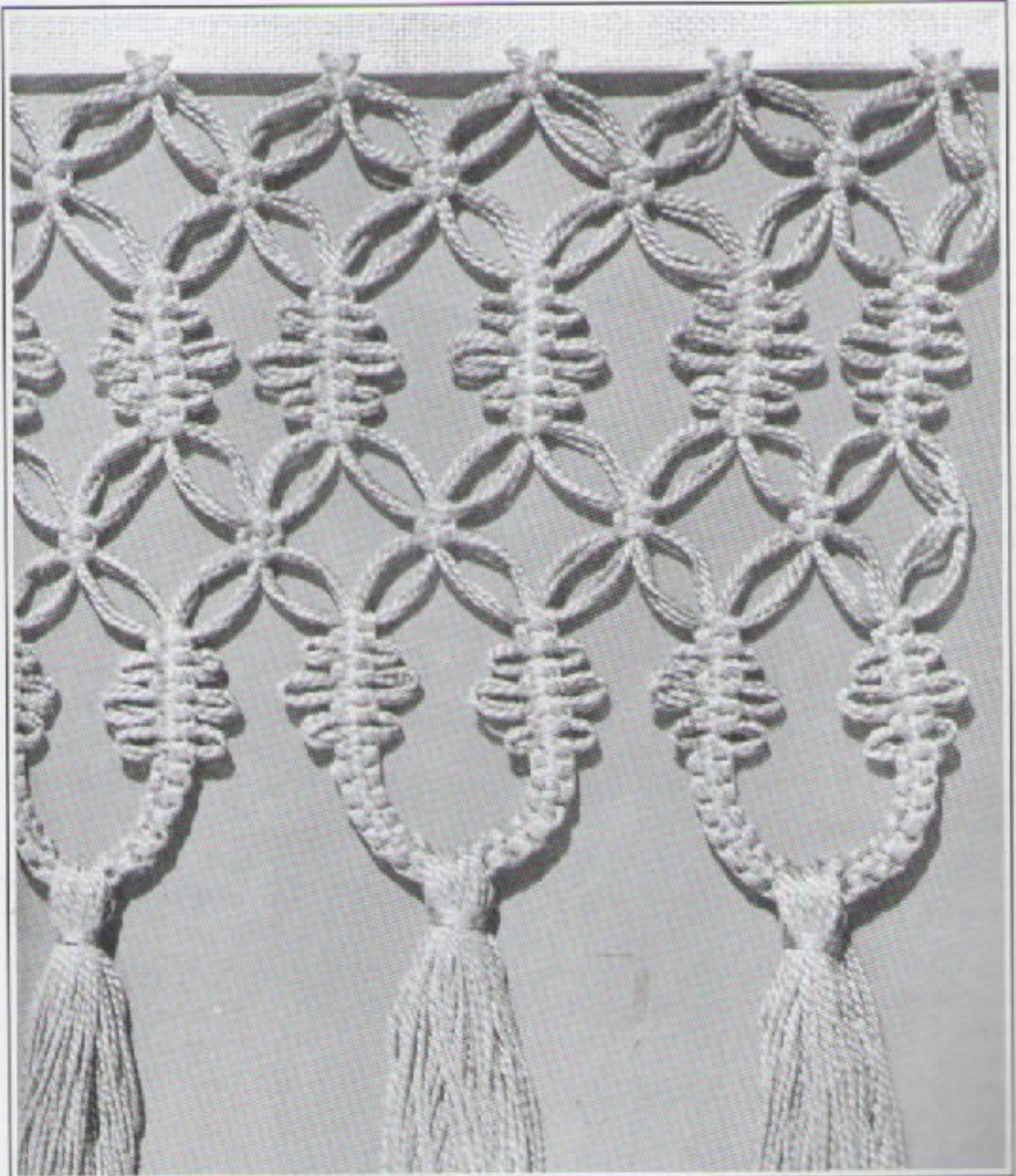
Fixation par nœud plat
ثبيت بعقدة مسطحة

شكلي الماسة المركزية بالخيوط المستعملة في الصف الأخير للأعمدة المائلة. اشتغلي كما يلي في القسم الأول وكرري في القسم الثاني مواجهة: العقد المسطحة المتناوبة (9)، صف واحد من الأعمدة المائلة مركزة نحو اليسار واليمين (10)، وفي المركز، عقدة جوزفين مشكلة على 4 خيوط (11). شكلي القسم الثاني بالضبط كالقسم الأول.

لتشكيل الحلقات النهائية، خذي 6 مجموعات متكونة كل منها من 4 خيوط على 60 خيط خاصة بالبناء. احسبهم كما يلي: 2, 4, 6, 8, 12, 14, 16 و 18-22, 24, 26 و 28-32, 34, 36 و 38-42, 44, 46 و 48-52, 54, 56 و 58. شكلي 13 عقدة مسطحة بكل مجموعة من هذه المجموعات. مرري الحلقات المنتهية حول الدعامة الخشبية وثبتهم بعقد أطرافهم الحرة بالأطراف الحرة المتبقية للصف الأخير للأعمدة الأفقية. ثبي الأطراف بقصهم أو إذا استلزم الأمر بالصاقهم.

تطبيق إنجاز مقعد الأريكة

قصي 32 خيطا بطول 3,70 م (1). أطويهم واربطهم للدعامة (2). قصي قياسين بطول 1 م لتشكيل دليلين متفرقين. مرري واحد منهما من اليسار وشكلي صفا من الأعمدة الأفقية (3). شكلي 16 مجموعة من 4 خيوط بخيوط البناء ثم شكلي 5 عقد مسطحة بكل مجموعة (4). مرري الدليل الثاني من اليسار وشكلي صف آخر من الأعمدة الأفقية (5). بترك الخيطين الخارجيين لكل جانب حرين، فسمي خيوط البناء على 15 مجموعة مكونة كل منها من 4 خيوط وشكلي 31 صفا من العقد المسطحة المتناوبة (6). شكلي الجانب الآخر للمقعد بنفس الطريقة. ثبي الخيوط المتجاوزة على الدعامة الخشبية بعقدة واحدة كما هو مبين في الرسم.



Cette frange est particulièrement nette et bien équilibrée. On alterne des rangs de fleurs à quatre pétales avec des rangs de nœuds plats, bordés des deux côtés de picots, et ensuite réunis par des glands en forme de fer à cheval donnant une apparence festonnée à la partie inférieure de la frange.

إن هذا الهدب بالخصوص واضح وجد مترن. يتم تناوب صفوف أزهار بأربع بتلات مع صفوف عقد مسطحة، محاطة على كلا الجانبين بأسنان ثم تجمع بعد ذلك بشرايب على شكل حسدوة حواد لتعطي فيما بعد مظهر فيسوي للجهة الداخلية للهدب.

Montage des fils.

Monter, à même le tissu, un nombre pair de groupes de 2 fils doubles. Les fixer fermement près du bord, par un nœud plat.

Exécution du motif.

Prendre un des fils centraux de chaque nœud plat et, à gauche ou à droite, deux fils extérieurs; prendre également un fil central du nœud plat suivant; réunir ces fils par deux nœuds plats pour former les deux pétales supérieurs de chaque fleur. Les moitiés extérieures des paires se trouvant à chaque extrémité de la frange sont nouées par deux nœuds simples pour former un seul pétale.

Regrouper les fils comme ils l'étaient au montage en faisant 2 autres nœuds plats alternant avec les rangs précédents de nœuds plats pour former les deux pétales inférieurs. Épingler les fils de côté pour former les picots, avant d'exécuter deux autres nœuds plats. Continuer ainsi jusqu'à ce qu'il y ait trois groupes de picots de différentes grandeurs la paire centrale étant la plus grande. Terminer l'extrémité par deux nœuds plats.

Répéter le motif de pétales, puis les paires de nœuds plats avec picots et terminer par dix nœuds plats.

Comment terminer la frange.

Relier les fils des deux chaînes de nœuds plats en un seul nœud plat. Recouvrir celui-ci de plusieurs fils doubles et utiliser 2 fils pour former un gland. Finir ainsi la frange.

Deuxième façon d'exécuter la frange.

Pour lui donner un aspect plus léger, exécutez-la en reliant les pétales par un nœud plat. Faire des picots alternativement.

2^{ème} méthode : nœuds plats simples et des picots alternés.

تركيب الخيوط:

تركب في نفس القماش، عدد زوجي لمجموعات من الخيوط المزدوجة وتثبيتها بإحكام على الحافة بعقدة مسطحة.

إنجاز النموذج:

نأخذ خيط من الخيوط المركزية لكل عقدة مسطحة وعلى اليسار أو على اليمين، خيطين خارجيين. نأخذ أيضا خيط مركزي للعقدة المسطحة الموالية لنجمع فيما بعد كل هذه الخيوط بعقدتين مسطحتين ونشكل البتلتين العلويتين لكل زهرة. بعقد الأنصاف الخارجية للمجموعات الزوجية للخيوط المتواحدة على حواف الهدب بعقدتين بسيطتين لنشكل بتلة واحدة.

نعيد جمع الخيوط كما كانت في التركيب باستعمال عقدتين مسطحتين أخريين. نستم هكذا حتى لنشكل ثلاث مجموعات من الأسنان بمختلف الأحجام وتكون المجموعة الزوجية المركزية هي الكبرى. نختم النهاية بعقدتين مسطحتين. نكرر نموذج البتلات ثم مجموعات أزواج العقد المسطحة المسننة ونختم بعشر عقد مسطحة.

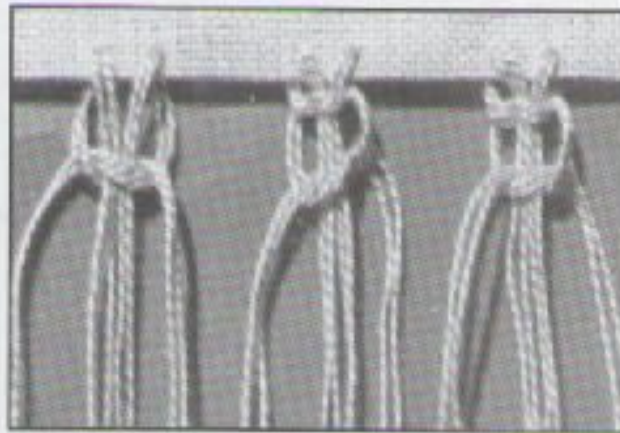
كيف نهي الهدب:

نقوم بوصل خيوط تسلسلي (2) العقد المسطحة بعقدة مسطحة واحدة. نغطي هذه الأخيرة بعدة خيوط مزدوجة ثم نستعمل خيطين (2) لتشكيل شراية بشكل بلوطة وهكذا نهي الهدب.

طريقة ثانية لإنجاز الهدب:

لكي تتمكن من إنجاز هدب بمظهر أكثر دقة، نقوم بوصل البتلات بعقدة مسطحة ثم نشكل أسنان بالتناوب.

الطريقة الثانية: عقدة مسطحة بسيطة وأسنان متناوبة



Coussin

الوسادة

اللوازم:

نأخذ كيتين ذات 50 غ (2) من الخيط البري رقم 3، اثنتين (2) باللون الأزرق الفاتح واثنتين باللون الأزرق الداكن، كذلك قطعة قماش طولها 45 سم بـلون مناسب للونين السابقين ووسادة للتغليف بقياس 40 سم × 30 سم.

القياسات: 40 سم × 30 سم.

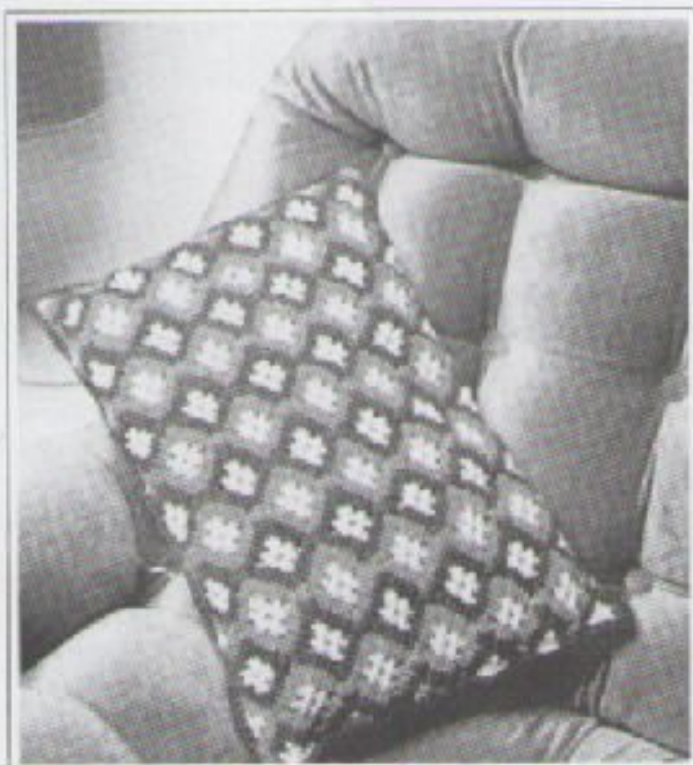
الإحجاز:

نشتغل غرزة طهران كما هو مبين أسفله بالبدء بالجهة الأكثر طولاً. نركب الخيوط على شكل مجموعات متكونة من 16 خيط ونعمل حوالي 30 سم. ننهي بصف حبال واحد (1) أفقي وندخل أطراف الخيوط. نضع الوسادة داخل القماش المتلائم مع لون الخيوط ثم نخيط الماكرامي على الوجه. نشكل صغيرة من العقد المسطحة باللون الأزرق الداكن وذات طول 1,40 سم تقريباً من أجل تزيين الأطراف.

غرزة طهران:

نركب خيطين (2) مزدوجتين باللون الأبيض، خيط واحد (1) باللون الأزرق الفاتح، خيطين (2) باللون الأزرق الداكن، خيط واحد (1) باللون الأزرق الفاتح وخيطين باللون الأبيض. يشكل هذا نموذج، بالتالي يجب أن نشتغل بمضاعفات لهذا الترتيب المتكون من 16 خيط. نشكل صفين (2) أفقيين من الحبال.

وبالعمل من اليسار إلى اليمين، نشكل أيضاً عقدة حبال على الخيط الأول (1) الموجود على اليسار مع الخيط الثاني (2) وعقدة أخرى بالخيط الثالث (3) على الخيط الرابع (4). بأخذ هذه الخيوط الأربعة البيضاء كقاعدة، نشكل حبال مائلة من اليمين إلى اليسار بخيطين (2) باللون الأزرق الفاتح وخيطين باللون الأزرق الداكن. نشتغل بنفس الطريقة لكن في الاتجاه المعاكس لكي نشكل النصف الأيمن للنموذج. الآن، جمعت الخيوط البيضاء في وسط النموذج.



Ajouré et lisse, le point de Téhéran décore bien ce coussins.

Fournitures.

2 pelotes de 50g de coton Perlé n° 3; 2 bleu clair et 2 bleu foncé. 45cm de tissu assorti. 1 coussin à recouvrir de 40cm x 30cm.

Dimensions : 40cm x 30cm.

Exécution.

Travailler le point de Téhéran comme ci-dessous, en commençant par le côté le plus long. Monter les fils par groupes de 16 et faire à peu près 30cm. Terminer par 1 rang de cordage à l'horizontale. Rentrer les bouts de fil. Faire le coussin dans le tissu assorti, puis coudre le macramé sur l'endroit. Faire une tresse de nœuds plats bleu foncé de 1,40m environ pour garnir les bords.

Point de Téhéran.

Monter 2 doubles fils blancs, 1 bleu clair, 2 bleu foncé, 1 bleu clair, 2 blancs. Ceci constitue un motif — il faut donc travailler par multiples de cette disposition de 16 fils. Faire 2 rangs de cordage à l'horizontale.

Travaillant de gauche à droite, faire un nœud de cordage sur le 1^{er} fil à gauche avec le 2^e, et un

autre avec le 3^e sur le 4^e. En prenant ces 4 fils blancs comme base, faire du cordage en diagonale de droite à gauche avec 2 fils bleu clair et 2 fils bleu foncé. Travailler de la même façon, mais en sens inverse, pour faire la moitié droite du motif. Les fils blancs sont maintenant groupés au centre du motif.

Pour réaliser le losange blanc au centre, corder le 2^e fil de gauche sur le 1^{er}, puis le 4^e sur le 3^e. En utilisant les 2 fils suivants ensemble comme fil de trame, faire du cordage en diagonale vers la gauche. Ensuite, corder le 4^e sur le 3^e, et le 6^e sur le 5^e, et faire le cordage vers la gauche, en utilisant les 7^e et 8^e fils comme fil de trame.

En dernier lieu, corder le 6^e sur le 5^e et le 8^e sur le 7^e. Le losange blanc est maintenant terminé. Continuer ainsi sur toute la largeur du travail, en faisant des nœuds plats à 8 fils entre les losanges, en travaillant avec les 4 fils bleu foncé sur une base de 4 fils bleu clair.

A chaque extrémité, il se trouve des groupes de 4 fils, corder les 2 extérieurs sur les 2 intérieurs.

Corder ensuite sur les groupes de 4 fils blancs à gauche et à droite comme ils se présentent. Au rang suivant, corder le groupe de fils blancs à gauche, le 2^e sur le 1^{er}, le 4^e sur le 3^e. Faire un nœud plat avec des fils bleu clair sur des fils bleu foncé, faire des losanges blancs comme précédemment, et sur le bord droit, corder le fil blanc extérieur sur celui qui le précède, et le 3^e sur le 4^e fil vers l'intérieur à partir du bord. Répéter ce point jusqu'à la dimension voulue.



لتحقيق المعين في الوسط، نربط الخيط الثاني (2) لليسار على الخيط الأول (1)، ثم الخيط الرابع (4) على الخيط الثالث (3). باستعمال الخيطين المواليين معا كخيط تركيب، نشتغل حبال مائلة نحو اليسار ثم نربط الخيط الرابع (4) على الخيط الثالث (3) والخيط السادس (6) على الخيط الخامس (5) ونشتغل حبال مائلة نحو اليسار باستعمال الخيطين السابع (7) والثامن (8) كخيط تركيب. في الأخير، نربط الخيط السادس (6) على الخيط الخامس (5) والخيط الثامن (8) على الخيط السابع (7). الآن قد انتهى المعين الأبيض، نستمر هكذا على كل عرض البناء الماكرامي بتشكيل عقدة مسطحة بثمانية خيوط بين المعينات حيث نشتغل بالخيوط الأربعة ذات اللون الأزرق الداكن على قاعدة مكونة من أربعة خيوط باللون الأزرق الفاتح.

في كل نهاية توجد مجموعات مكونة من أربعة خيوط، نجيبك المجموعتين الخارجيتين على المجموعتين الداخليتين. بعد ذلك نجيبك على المجموعات المكونة من أربعة خيوط بيضاء على اليسار وعلى اليمين كما هي واردة في

الصف التالي، نربط مجموعة الخيوط البيضاء المتواجدة على اليسار، الخيط الثاني (2) على الخيط الأول (1) والخيط الرابع (4) على الخيط الثالث (3).

نشكل عقدة مسطحة بالخيوط ذات اللون الأزرق الفاتح على الخيوط ذات اللون الأزرق الداكن. نكون معينات بيضاء كما سبق وأن رأينا سابقا وعلى الحافة اليمينية، نربط الخيط الأبيض الخارجي على الخيط الذي يسبقه والخيط الثالث (3) على الخيط الرابع (4) نحو الداخل ابتداء من الحافة. نكرر هذه الغرزة حتى نصل إلى القياس الذي نريده.



Dans
notre prochain
numéro
Macramé 3

